

# Гаити: РЫВОК

Спасение Гаити во всех нас

*Уоле Сойинка*

Колыбель возрождения Гаити

*Мари-Лоранс Жослан Лассег*

Соблазн начать с белого листа

*Мишель Орюль*

Гаитянская пресса: крутой вираж

*Робертсон Альфонс*

Четыре столпа восстановления Гаити

*Алекс Дююи*

Уличный университет

*Жаки Люмарк*

ЮНЕСКО в действии

*Меди Беншела*

Архив: Рене Депестр

*Ясмينا Шопова*



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

Сентябрь 2010 г.

# Курьер

ЮНЕСКО

ISSN 1993-8616

## **Разнообразие**

Огромное количество святых мест во всем мире являются местами соприкосновения биологического и культурного разнообразия. ЮНЕСКО призывает к признанию их важной роли в охране окружающей среды и культур.

Организация – одно из ведущих учреждений, занимающихся проведением двух международных лет, отмечаемых в 2010 г.:

## **Международный год биоразнообразия,**

главной целью которого является привлечение внимания общественности и призыв к деятельности в области охраны богатств животного и растительного мира, а также окружающей их среды.

[www.cbd.int/2010/welcome](http://www.cbd.int/2010/welcome)

и

## **Международный год сближения культур,**

главной целью которого является поощрение проявлений уважения к культуре ближнего и исчезновения преград между различными культурами.

<http://www.unesco.org/en/rapprochement-of-cultures/> (англ.)

8-10 июня 2010 г. в Монреале (Канада) состоялась международная конференция на тему «**Культурное и биологическое разнообразие**». Для более подробной информации см.:

<http://www.cbd.int/meetings/icbcd/> (англ.)

## **Для прочтения:**

### **Инвестирование в культурное разнообразие и диалог между культурами**

Всемирный доклад ЮНЕСКО за 2009 г.

Рабочее резюме: <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001847/184755r.pdf>

### **Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.)**

Текст конвенции: <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919r.pdf>

Наскальные рисунки пещеры Анбангбанг в национальном парке Какаду (Австралия), внесенном в список Всемирного наследия в 1981 г. Наскальное искусство Какаду охватывает 40 000 лет истории.

© Our Place the World Heritage Collection





Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Курьер

Сентябрь 2010 г.

ЮНЕСКО

«Курьер ЮНЕСКО» - издание Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP, France  
www.unesco.org/courier

**Главный редактор:** Ясмينا Шопова  
j.sorova@unesco.org

**Редакторы:**

**английский:** Кати Нолан

**арабский:** Бассам Мансур при участии Зайны Дюфур

**испанский:** Луиза Футорански и Франсиско

Висенте-Сандоваль

**китайский:** Вейни Коап

**португальский:** Анна Люсия Гимарайш

**русский:** Катерина Маркелова

**Практикант:** Нозми Антони

**Фоторедаторы:** Даница Бижелжак и Фиона Райян

**Верстка:** Baseline Arts Ltd, Oxford

**Распечатка:** UNESCO – CLD

**Информация и права на воспроизведение:**

Фиона Райян

f.guan@unesco.org

+ 33 (0)1 45 68 15 88

Воспроизведение материалов разрешается при обязательном упоминании фамилии автора, названия издания – «Курьер ЮНЕСКО» - и даты.

Материалы отражают мнение авторов, которое может не совпадать с официальной точкой зрения ЮНЕСКО.

Фотографии, принадлежащие ЮНЕСКО, могут быть перепечатаны со ссылкой на ЮНЕСКО (© ЮНЕСКО) и последующим упоминанием фамилии автора. Фотографии в высоком разрешении предоставляются по адресу photobank@unesco.org

Приводимые границы, а также названия стран и территорий не могут считаться официальными ссылками ЮНЕСКО или ООН.

Номер был опубликован при поддержке Бюро стратегического планирования ЮНЕСКО.



© UNESCO/Fernando Brugman

Экспонат Национального центра искусства, Порт-о-Пренс, Гаити. ☪



Передовая статья от Генерального директора ЮНЕСКО Ирины Боковой 5

**ДОСЬЕ**

**Спасение Гаити во всех нас, Уоле Сойинка** 8

**Ответственность – точка соприкосновения свободы и солидарности**  
*Бернар Аджадж* 11

**Культура – колыбель возрождения Гаити**  
*Мари-Лоранс Жослан Лассег* 13

**Соблазн начать с белого листа, Мишель Орьоль** 15

**Построить новую страну, Нанси Рок** 19

**Гаитянская пресса: крутой вираж, Робертсон Альфонс** 23

**В поисках гуманности, Рауль Пек** 25

**Порочный круг гаитянской экономики, Жеральд Шери** 27

**Культура и развитие: обратная сторона медали**  
*Антонио Вижиланте* 29

**Четыре столпа восстановления Гаити, Алекс Дююю** 31

**Уличный университет, интервью с Жаки Люмарком, Джин О'Сулливан** 34

**Не довести до нового краха, Жан Куланж** 36

**ЮНЕСКО в действии, Меди Беншела**  
**Каждое занятие – маленький вклад в восстановление** 38  
**Специальная школьная программа** 39

**Архив**

**Кебе л'Инеско Фо** 41

**Между утопией и реальностью, интервью с Рене Дестром**  
*Ясмينا Шопова* 44

**РУБРИКИ**

*В свете событий*

**Образование под угрозой финансового кризиса, Самер Аль-Самарраи** 47

**Образование для всех: мы не выполняем своих обещаний**  
*Кевин Уоткинс* 49

*Портрет*

**Гани Алани: «В каллиграфии соединились душа и слово»**  
*Бассам Мансур* 51

*Перспективы*

**Гендерное равенство, интервью с Сэмом Нуйомой,**  
*Ганс д'Орвилль и Клэр Старк* 53



*Непогода. Кан-Амьен.* ↻

#### **В ЭТОМ НОМЕРЕ**

Из-под обломков и развалин, Гаити смотрит в будущее ясным взглядом. Несмотря на раны, нанесенные катастрофой, произошедшей 12 января 2010 г., гаитяне, чьи материалы были опубликованы в этом номере, не уступили стенаниям о горькой участи. Возврат к прошлому, часто встречающийся в их статьях, необходим для глубокого анализа сложившейся ситуации и размышлений о будущем Гаити. Упреки в недостатке глобального обзора, в суеверии, в согласии принять себя как жертву, звучащие в их устах, имеют одну только цель - разровнять почву для строительства новой страны. Наряду с остальными экспертами, принявшими участие в форуме «Восстановить социальную, культурную и интеллектуальную структуру жизни Гаити», организованном в ЮНЕСКО 24 марта, они возлагают надежды на качественно новое содействие стране со стороны международного сообщества. Однако

в первую очередь гаитяне рассчитывают на самих себя.

Гаити - страна, где, согласно словам нигерийского писателя и лауреата Нобелевской премии по литературе за 1986 г. Уоле Сойинки, были разной рукой посеяны зерна тирании и зерна первой Черной Революции - готовится к возрождению. Или точнее заложению новых основ, не только политических, экономических и социальных, но и интеллектуальных, эмоциональных и моральных. А для этого Гаити должна положиться на два оплота: образование, нуждающееся в полном переосмыслении, и культуру, являющуюся ее главной жизненно важной силой. Что же касается международного содействия, эти две ипостаси имеют прямое отношение к деятельности ЮНЕСКО, которая тотчас же после произошедших трагических событий пришла на помощь Гаити.

**Ясмينا Шопова**

# Передовая статья

Ирина Бокова

**Целая страна залечивает раны.** Не успев прийти в себя после бешенства циклонов, Гаити до основания была разрушена мощнейшим землетрясением. 12 января 2010 г. страна пережила страшнейшие бедствие: бесчисленные жизни, погребенные под развалинами, разрушенные жилые здания, стертые с лица земли библиотеки, музеи и школы, павшее новое здание университета Кискея и уничтоженный кафедральный собор Порт-о-Пренса... навеки запечатлеются в нашей памяти.

Этот год для Гаити траурный. Но не прошло и двух месяцев после катастрофы, как подобно «невинным птицам», «снова поющим в людском молчании»<sup>1</sup>, «когда зажившая рана окутывается спокойствием», надежда возродилась из пепла. Такой я запомню страну, которую я посетила в тот момент. Передо мной стояли две задачи: выразить перед гаитянским народом солидарность ЮНЕСКО и найти, совместно с властями Гаити, наиболее эффективные методы предоставления помощи нашей организацией.

В жизни бывают моменты, когда без проявлений солидарности сложно обрести всю силу надежды. Мы все протянули руку помощи бедствующему острову: на Международной конференции доноров Гаити, прошедшей в Нью-Йорке 31 марта, было объявлено о выделении суммы в размере около 10 миллиардов долларов, рассчитанной на среднесрочный этап восстановления страны.

В ходе конференции президент Рене Преваль призвал к действию в области

образования, и ЮНЕСКО не заставила себя долго ждать: тренинги по сейсмостойкому строительству, составление специальных учебных программ, психосоциальная помощь в школах (см. стр. 40) – это только некоторые из первых проектов, получивших поддержку ЮНЕСКО, в частности благодаря кампании по сбору средств, начатой 14 января.

## Культурный каркас

Практически одновременно с проведением нью-йоркской конференции, ЮНЕСКО и министерство культуры и коммуникаций Гаити заложили основы Международного координационного совета в области культуры (СIC). Эта идея появилась на свет в штаб-квартире организации 16 февраля в рамках международной встречи, на которой был подведен итог состояния объектов культурного наследия и культурной жизни Гаити в целом после землетрясения.

Задача комитета, председателем которого является министр культуры и коммуникаций Гаити Мари-Лоранс Жослан Лассег, заключается в координации любой деятельности, касающейся культуры в Гаити, а также в привлечении средств на эти цели. На июльском заседании комитета был составлен план действий, в котором называется необходимость начать инвентаризацию столицы Порт-о-Пренса и Жакмеля, являющегося кандидатом на внесение в Список всемирного наследия; определить наиболее уязвимые проявления

**В жизни бывают моменты, когда без проявлений солидарности сложно обрести всю силу надежды. Мы все протянули руку помощи бедствующему острову.**

Генеральный директор ЮНЕСКО Ирина Бокова и министр культуры и коммуникаций Гаити Мари-Лоранс Жослан Лассег. Порт-о-Пренс, март 2010 г. ☺

1. «Ненастье 99» - стихотворение Рене Депестра, знаменитого гаитянского писателя, родившегося в Жакмеле 29 августа 1926 г., в прошлом сотрудника ЮНЕСКО.



© UNESCO / FW Russell-Rivoailan

**«Культура является ресурсом, необходимым обществу для перехода от сегодняшнего для к завтрашнему».**

**Аржун Аппадурани,**  
индийский социолог

2. Пото митан (Poto mitan) – столб в центре храма, символизирующий опору всего окружающего.

нематериального культурного наследия; обеспечить сохранность архивов, книг и прочих движимых предметов культуры; начать сбор данных и определить методологический курс для сектора культурной индустрии.

Мною было принято решение о создании Международного комитета доноров с целью ускорить достижение целей, поставленных комитетом. Его первое заседание состоится в начале 2011 г., на нем будут рассмотрены поступившие проектные предложения.

На данный момент ЮНЕСКО выделила из своего постоянного бюджета около 450 000 долларов на реализацию в Гаити культурных проектов, в их число входит обеспечение охраны Национального исторического парка на севере острова, имеющего символическую ценность для страны. Этот объект всемирного наследия включает цитадель, дворец Сан-Суси (фр. Sans Souci – без забот) и здания Рамьер (фр. Ramiers – дикие голуби), относящиеся к началу XIX в., т.е. к периоду провозглашения независимости первой Черной Республикой.

Поступают первые пожертвования, как, например, дар южнокорейской буддистской организации, предоставленный для поддержки проекта «Театральные представления в лагерях

для перемещенных лиц в Порт-о-Пренсе». Я испытываю особую симпатию к этому проекту, так как верю, что театр, благодаря своей катарсической силе, сеет зерна надежды даже там, где земля пропитана грустью и безнадежностью (см. заметку).

Более того, я убеждена в том, что культура играет роль катализатора общества и двигателя экономического роста, а следовательно развитие неотрывно связано с нею. Эти реалии начинают приниматься, и культура постепенно занимает должное ей место рядом с экономикой и финансами. Лучший тому пример – упоминание о ней в Программе оценки нужд, связанных с землетрясением, которая началась в Порт-о-Пренсе 18 февраля.

### **Пото митаны<sup>2</sup> будущего**

Сразу после землетрясения ЮНЕСКО получила спутниковые снимки, с помощью которых будет составлена детальная картография ущерба, нанесенного культурному наследию Гаити. Этот проект, который будет реализован при содействии Европейского космического агентства, является одним из научных проектов, предусмотренных ЮНЕСКО. Первый и

## **Бродило новой эры**

«Страна, лишенная поэтов, сказителей, музыкантов, художников, скульпторов, обречена на гибель от холода», - предупреждает известный малийский писатель и этнолог Амаду Ампате Ба.

Гаити вне всяких сомнений будет жить: сразу после событий 12 января 2010 г., художники вернулись к своим холстам, поэты вновь стали творить, певцы – складывать песни, писатели взяли за перо, и сказ вновь заполнил собою пространство.

Нами овладевал соблазн ускользнуть от реальности, укрыться в воображенных мирах, создать чудесные края – наша искусность в этом не имеет равных.

Землетрясение однако заставило нас опомниться. Табула раза – отныне бродило новой эры. Это означает обновление ментальности, главной чертой которой будет стремление построить конкретное будущее, безусловно, с помощью нашей созидательности и нашего воображения, пропитанного непрерывной связью со страданием.

**Мими Бартелеми,**  
гаитянская сказительница  
ЮНЕСКО, 24 марта  
2010 г.



наиболее срочный из них касался, разумеется, обеспечения питьевой водой. Сразу же после трагических событий Международная гидрологическая программа ЮНЕСКО (МГП) взяла на себя составление плана действий в области управления гидроресурсами. В более долгосрочной перспективе было подготовлено предложение о создании Института науки и технологии Гаити для предупреждения стихийных бедствий, призванного проводить оценку природных рисков, составлять и реализовывать планы действий по смягчению их последствий, обеспечивать подготовку специалистов в области предупреждения бедствий, а также привлекать внимание широкой общественности к рискам и мерам их предупреждения.

Распространение информации и доступ к ней среди населения являются одной из основных задач ЮНЕСКО, которая уже оказала содействие в срочном спасении документального наследия Гаити. Кроме того, организация разработала проект мобильной мультимедийной комнаты, благодаря которой пострадавшие, и, в частности, молодежь могут осваивать новые средства коммуникации. Я думаю, что эта инициатива благоприятно отразится не только на доступе к информации, но и на социальном сплочении внутри лагерей, где проживают перемещенные лица.

Нас также ожидает гигантская работа в области социальных наук, которые наравне с образованием, культурой, естественными науками и коммуникацией составляют опору (Пото митан, как говорят на этом красивом креольском языке) восстановления и заложения новых основ Гаити. Возрождение острова в новом облике зависит от восстановления всей социальной сферы жизни Гаити. Вспомним, что История страны не пишется с чистого листа. Она есть часть непрерывной цепи громов и неистовств прошлого, его достижений и уроков.

Именно поэтому я была убеждена в необходимости проведения форума, посвященного Гаити, который состоялся 24 марта. Для участия в нем собрались писатели, журналисты, политические деятели и международные эксперты. Под эгидой ЮНЕСКО обсуждались пути, по которым должна пойти Гаити, чтобы достичь устойчивого развития. В этом номере «Курьера ЮНЕСКО» приводится основное содержание дебатов, в завершении которых был сделан вывод о центральной роли культуры и образования в восстановлении страны. ■



© Teeluck Bhuwanee

## Толика юмора способна кормить человека многие месяцы

Создать ощущение радости и облегчения в сердцах перемещенных лиц в Порт-о-Пренсе, помочь освободиться от тревоги тем, кто во время землетрясения 12 января потерял все, – стало основной задумкой театрального проекта, с участием гаитянской труппы уличного театра «Зови» (Zhovie), осуществляемого при поддержке ЮНЕСКО. Артисты дали свое первое представление в воскресенье 11 апреля, показав пьесу «Зонби Лаж» (Zonbi Lage) для нескольких тысяч человек в лагере Акра, расположенном на главной улице Порт-о-Пренса, авеню Дельмас. В палатках и лачугах Акры нашли приют около 20 000 человек.

«Этот спектакль должен принести облегчение жертвам землетрясения, и что особенно важно, – молодежи, – объясняет Жан-Жозеф, комик труппы, который преподает философию в одном из столичных лицеев. – Если мы хотим действительно помочь людям, то одного дневного пайка недостаточно. Ведь помимо физического здоровья, есть еще и здоровье психическое. Посредством нашего искусства мы пытаемся вселить надежду и помочь всем тем, кто переживает дни скорби и отчаяния. Приятное воспоминание, толика юмора способны кормить человека многие месяцы», – считает этот преподаватель и актер-любитель.

Труппа уличного театра «Зови», основанная в 2004 г., включает 14 актеров и трех ударников. В спектакле «Зонби Лаж» используются напоминающие о землетрясении отрывки из произведений гаитянского писателя Франкеттиена, который был удостоен звания «Артиста ЮНЕСКО за мир» в марте этого года. В пьесе задействованы такие персонажи как божество вуду Барон Субботний (Baron Samedi), властитель умерших, и зомби или поработанный живой мертвец.

Выступившие артисты получили мгновенное признание публики и многочисленные предложения о выступлениях. ЮНЕСКО намерена оказать финансовую поддержку труппе в организации цикла спектаклей в других лагерях для перемещенных лиц. – М.Б.

Сцена из пьесы «Зонби Лаж» (Zonbi Lage). Лагерь Акра, 11 апреля 2010 г. ☺



**Спасение Гаити во**

**Уоле Сойинка**

# **ВСЕХ НАС**



© Jane Therese

«Когда исчезает дом, вместе с ним уходят в небытие закрома памяти», - заявляет лауреат Нобелевской премии по литературе Уоле Сойинка, бросая зов о необходимости «возрождения духа» в Гаити, стране-жертве политических противоречий и слепых сил природы.





© UNESCO/Fernando Brugman

*Бюст Туссена  
Лувертюра, одной из  
наиболее значимых фигур  
Гаитянской революции,  
ничком упавший у входа в  
президентский дворец в  
Порт-о-Пренсе. ©*

**Однако  
память  
преодолевает  
стены. Она  
проникает  
повсюду,  
вплоть до  
земли, где  
взрастают  
посеянные  
разной  
рукой зерна  
тирании  
и зерна  
народного  
гнева, вплоть  
до земли  
пропитанной  
кровью  
деспотов и  
мучеников –  
земли,  
неотрывно  
связанной с  
летописью  
народа.**

Если бы можно было сказать об острове, что на него возложено проклятье, то речь, несомненно, шла бы об Эспаньоле. Так некогда назывался остров, чья западная часть сегодня именуется Гаити. Остров, где воцарились глубокие противоречия, которые символизируют одновременно и благороднейшее стремление человеческого разума – свободу, и ее вечную соперницу – тиранию. Даже духовность африканского континента, дававшая своим народам силу выстоять перед сменяющимися друг друга поколениями человеческого упадка, не сумела противостоять соблазну тирании. Вуду стал частью темной стороны фольклора, неким сплавом суеверного и политического гнета, который накрыл страну непроницаемым

дьявольским саваном, так многозначно представленном в кинематографе. Сегодня, мистическими силами Природы, вырвавшимися из долгого заточения, кажется, овладела осязаемая жестокость; они, дополняя собой неразрывную спираль мщения, парализуют народ, погружая его в состояние, вызывающее ужас, – состояние зомби, живого мертвеца. Процесс воскрешения долгов и невыносим.

«Потерянную книгу можно заменить. Когда умирает старец, с ним исчезает целая библиотека», – гласит известная африканская поговорка. Эта толика пафоса вполне простительна в контексте обществ, испокон веков почитающих гриотов и прочих устных хранителей памяти народов. Хотя бы потому что в ней есть доля правды. В Гаити погибли старцы, но погибли и молодые. В Гаити были уничтожены дома. Размах разрушений навевает другой вариант этой африканской поговорки: когда исчезает дом, вместе с ним уходят в небытие закрома памяти. Эту утрату оплакивает бедствующий остров, а вместе с ним и весь мир.

Гаити потеряла больше чем библиотеки! Верно то, что они пропали, превратившись в обломки, грязь и пепел, вместе с реестрами, бесценными архивами, хранящими на своих страницах историю народа, вмещавшими их помещениями... Но верно и то, что исчезли с лица Земли почитаемые места и камни, многовековая патина знакомых стен, места общественных сборов – рынки и беседки, вековые деревья, под сенью которых обновляется община, в то время как гриот ведет сказ о прошлом народа и о будущем общества, а народное самосознание, покидая тело старца, завладевает телами молодых. Это ощутимые нити преемственности нашего вида, связующие между собой поколения. Ненасытный зев Природы, разверзнувшийся над Гаити, поглотил почти все. Не избежали этой участи даже мощные дороги, напоминающие о прошлом, реликвии и памятники, свидетельствующие как о триумфальных, так и о враждебных периодах истории. Однако память преодолевает стены. Она проникает повсюду, вплоть до земли, где возрастают посеянные разной рукой зерна тирании и зерна народного гнева, вплоть до земли пропитанной кровью деспотов и мучеников – земли, неотрывно связанной с летописью народа, красноречивые строки которой ведут людей по жизни, проявляясь во всех их самых повседневных действиях. Однако даже они были раздроблены и измельчены до состояния нераспознаваемой надписи на надгробном камне, лишены значимости для народа. Последнее слово осталось за бульдозером. Места, освященные, места, исполненные Легендой, сравнялись с грунтом, подчиняясь закону слепой катастрофы.

В литературе разных народов не счесть восхищенных упоминаний о победе гаитянского восстания, возглавленного генерал-губернатором Дессалином<sup>1</sup>, над войсками Наполеона Бонапарта, который, будучи одержим империалистическими

идеями, желал восстановления работоторговли на острове! В Гаити, стремления Европы стать центром Просвещения были подвергнуты испытанию и преданы праху. Однако, забывая на мгновение о готовности Гаити с оружием в руках до последней капли крови отстаивать свою свободу, следует отметить также и то, что Гаити является самым воплощением изъявления высшей воли народа, плодом которой стало создание первой в мире независимой Черной Республики, чьи герои, такие как Туссен Лувертюр<sup>2</sup>, были воспеты поэтами и драматургами, увековечены во мраморе и гобеленах, на холстах и барельефах восторженными художниками и ковроделами, в чьи ряды входят как признанные любимцы официальных галерей, так и «художники-примитивисты», выставляющие свои работы вдоль тротуаров от Гарлема до Южно-Африканской Республики! Память об этих героях выстояла, не склонившись перед временем. Сегодня, нам нужны герои, выстоявшие перед катастрофой, прямые наследники славного прошлого, живые хранители подвигов предков, внушающие нам желание созидать.

Их бремя сегодня достигло и нас, их страдание и надежда на выживание завладели и нашими сердцами. Предать их, отречься от них значит признать победу слепой Природы над человеческой стойкостью и созидательностью, значит предать самих себя. Мы становимся хозяевами Судьбы, лишь сумев рассеять страх и зловоние смерти мановением волшебной палочки веры в будущее, оставляя поцелуй жизни на лицах сирот, раненых и обездоленных.

Крохотной Гаити пришлось встать на службу гигантской исторической цели, предоставляя всеобщему вниманию целую вереницу забытых исторических фактов. Это одновременно и повод для надежды и предостережение. Гаити является воплощением славы и трагедии черной расы. Никогда еще этот народ не был поставлен перед подобной задачей, в подобных условиях. Предназначение Гаити выходит далеко за пределы символа, здесь, в вечной битве между подчинением и независимостью, властью и свободой, проходят проверку на прочность человеческие судьбы. Гаити преподносит урок не только африканскому миру, но и всему человечеству. А стало быть Природа нанесла жесточайший, почти непоправимый удар не только по африканским народам, где бы они не находились, но и по всему международному сообществу, повсюду, где свобода имеет цену, где история, наследие и память считаются фундаментом существования общества.

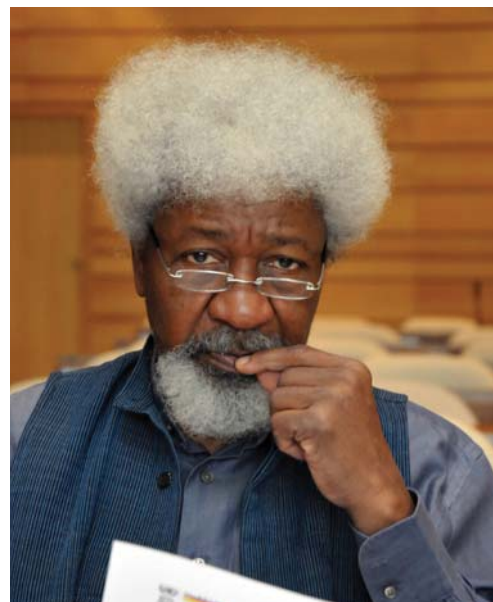
Мы не должны позволить Гаити погибнуть, впасть в застой или дегенерировать. Иногда за неожиданные возможности приходится дорого платить, Гаити заплатила больше, чем должна была, зараз. Пришел час и нам воспользоваться этой возможностью, дабы помочь ее прорицателям возродить гаитянское общество в моральном, социальном и интеллектуальном смыслах. Многие уже было сделано, и мы можем только приветствовать столь человеческую реакцию мира. Однако ограничиваться этим мы не должны. Ведь нам не известно, какая часть населения Гаити – а значит и часть человечества – по сей момент блуждает

1. Жан-Жак Дессалин (1758 – 1806 гг.) – предводитель Гаитянской революции и первый император Гаити (1804 - 1806 гг.), носивший имя Жака I.

2. Туссен Лувертюр (1743-1803 гг.) – одна из наиболее значимых фигур Гаитянской революции и губернатор Сан-Доминга (историческое название Гаити).

**В то время как врачи всего мира бросаются на помощь раненым и психически травмированным, восстанавливая больницы и клиники, переправляя лекарства и продукты питания; писатели, люди искусства и представители интеллигенции должны объединить свои усилия для возрождения духа.**

без цели, роется, на подобии псов и крыс, в кучах мусора в поисках еды, жметесь лачугах, сколько матерей, голодных и безразличных, убаюкивают в своих руках будущее страны, широко открыв глаза в немом зове к невидимым, гипотетическим благодетелям. В то время как врачи всего мира бросаются на помощь раненым и психически травмированным, восстанавливая больницы и клиники, переправляя лекарства и продукты питания; писатели, люди искусства и представители интеллигенции должны объединить свои усилия для возрождения духа. Нужно наполнить библиотеки, восстановить музеи и воскресить школы. Писатели могут помочь, принеся в дар свои и чужие книги, художники – свои картины, архитекторы – свои компетенции, а преподаватели – любые формы содействия образованию. К счастью, Гаити больше никогда не будет тем островом, каким мы его знали, из Порт-о-Пренса навсегда исчез тот слегка декадентский аромат смутного прошлого. Более того, мы можем извлечь из-под обломков и дать жизнь новому, одухотворенному обществу, которое станет самым воплощением гласа всеобщей солидарности, утверждением человеческого разума, символом прочной заставы материнской земли, чьи украденные дети смыли позор рабовладельческого строя и превратили простой накопитель рабочей силы в цитадель человеческого достоинства, некую идею свободы. ■



© UNESCO / Michel Ravassard

**Уоле Сойинка** (Нигерия) - лауреат Нобелевской премии по литературе за 1986 г. и член Группы высокого уровня по вопросам Мира и межкультурного диалога, учрежденной в 2010 г. Генеральным директором ЮНЕСКО Ириной Боковой.

Романист, драматург и основатель двух театральных трупп – «Маски 1960-го» (The 1960 Masks) и «Театр Оризун» (Orisun Theatre).

В настоящий момент он является заслуженным преподавателем литературы в Университете Обафемы Ауолово (Obafemi Awolowo) в Нигерии, почетным членом Института Блэк Маунтин (Black Mountain) при Университете Невады, а также профессором в Университете Лойола Меримаунт (Loyola Marymount) в Лос-Анджелесе (США), где он проживает в настоящий момент.



© Leah Gordon : www.leahgordon.co.uk

## Ответственность – точка соприкосновения свободы и солидарности

### Бернар Аджадж

Со времен провозглашения независимости Гаити в 1804 г. целая серия травматических событий обременила историю страны, осложняя ее путь к свободе. Безответственное поведение властных держав и собственных политических деятелей загнало государство в тупик. Единственный выход – ответственные и солидарные действия в международном масштабе.

*Персонаж карнавала в Жакмеле,  
символизирующий конец рабства. ☹*

«Подвергнутая агрессии изгнанница, предмет вождения, содрогающийся под прицелом бойниц, разделенная, милитаризованная и обескровленная». Такой представляет свою страну гаитянский историк и дипломат Дант Бельгард, по словам которого «независимость Гаити, находящуюся на грани краха на протяжении всей своей бурной и хаотичной истории, можно без прикрас назвать чудом».

Сильнейшее давление как извне, так и изнутри, предметом которого являлась первая Черная Республика, несомненно, внесло беспорядочность в ее развитие. К остракизму могущественных держав, неспособных простить эмансипацию черного Мальчика с пальчик, добавились тиранические формы правления, основанные на отчуждении народа, поддерживаемого в состоянии глубокой обездоленности и безнадежности.

С одной стороны, тяжелый след оставило присутствие великих держав, выразившееся в изъятии Францией ценных для зарождавшегося государства финансовых ресурсов, или в 19-летней

американской оккупации в начале XX столетия. С другой стороны, долгое рабовладельческое прошлое глубоко и надолго подорвало социальные и экономические взаимоотношения в гаитянском обществе. Отношения «хозяин-раб» либо же разделение на людей бо лан мэ – побережье (bò lan mè) и гво сулиэ – крестьяне (gwo soulyé) свидетельствует о противоречиях, продолжающих существовать после отмены рабовладельческого строя, и мешающих становлению гаитянского общества более двух веков после провозглашения независимости.

Однако, каким образом навсегда освободиться от призраков работорговли? Как начать строить настоящую свободу, когда смолкает восторженный пыл освобождения? Чтобы не стать «неподъемным грузом», свобода должна наполниться содержанием, согласно словам французского философа греческого происхождения Корнелиуса Касториадиса, который также напоминает, что «свобода достигает этого состояния лишь тогда, когда в ней нет необходимости».

Великий Туссен Лувертюр и его последователи отцы-основатели Республики Гаити, несомненно, одержали победу в основной битве гуманизма, однако, им, по всей видимости, не под силу было становление нового социального строя.

### Свобода

В действительности, вскоре после получения независимости рабовладельческие взаимоотношения снова заявили о себе. Генералы-фермеры пришли на смену колонизаторам, бывшие рабы были обречены на каторжные работы и сосланы на плантации, продолжая владеть существование анё логу (aneu logou), что означает «лишенный права на свободное выражение и обсуждения мыслей, не имеющий права создавать». Высказывание критики в адрес хозяев, приветствовавшееся в прошлом как акт противостояния рабовладельческому гнету, стало рассматриваться как преступление сравни бродяжничеству и строго наказываться, начиная с первой конституции 1801 г. Сельскохозяйственный диктат просуществовал до 1904 г., то есть более ста лет после провозглашения независимости Гаити! Крестьяне, свершившие революцию, были отстранены от диалога, необходимого для разрыва с колониальным прошлым.

Очевидно, что закоренелость взаимоотношений хозяин-раб, подрывающая антильскую психологию и лишаящая семейные структуры всяческих ориентиров, делает сложным построение свободы через закон. Авторитет отца уступает место авторитету хозяина, что подрывает силу закона: хозяин, своего рода персонаж «вне закона»,

символизирующий угрозу, насилие и замешательство, противопоставляется персонажу отца, гаранта порядка. «Устами отца гласит закон [...], слова хозяина – лишь свое собственное эхо», - пишет французский психоаналитик Жак Андре в труде «Непреодолимый инцест в черной антильской семье» (1987 г.).

Путь к пониманию свободы в Гаити проходил, следовательно, через политическое и психологическое насилие. Однако, чтобы навсегда сбросить с себя оковы рабства, необходимо побороть негативное восприятие себя, отыскать в себе силы для настоящего освобождения, и никак не воспроизводить схему господства одних над другими на плантациях. Необходимо заручиться уважением к самим себе.

Совсем недавно, в 2004 г., в письме соотечественнику Карлу Фомбруну гаитянский писатель Рене Деспестр говорил о другой форме рабства, от которого страдает его народ: «Уничтожить внутреннее рабство, насаждаемое варварскими теологиями несчастному разуму Гаити – вот наша задача. Я жду, когда, в беспрецедентном порыве, народ Гаити осознает свою ответственность в битве с непроходимым болотом ничтожества, до краев заполнявшегося двумя веками несостоятельности, в то время как мы, сродни зомби, топтались на месте!».

### Ответственность

В зависимости от своего государственного строя и верований, общество может либо благоприятствовать, либо мешать осознанию чувства ответственности своими членами. В плане строя, военные деспоты и популистские тоталитарные вожди не раз представляли перед гаитянским народом в облики ниспосланных спасителей, наделенных божьей миссией. А когда предводитель считается Богом на Земле, народу остается только преклоняться.

В плане верований, согласно выводам гаитянского этнолога Шарля-Пуассе Ромена, протестантские церкви одобряли и поддерживали сверхъестественные объяснения явления экономической отсталости. «Разве возможно не обвинять церковь в распространении и проповедовании фатализма, в намеренном воспитании среди людей пораженческого духа?», - пишет он в книге «Протестантизм в гаитянском обществе» (1986 г.). Известно, что фатализм приводит к бездействию и занятию зрительской, а не критической позиции перед лицом настоящего.

Вспомним также о вуду с его эмблематическим обрядом посвящения лаве тет (lavé tèt). Он заключается в проникновении в голову посвященного духа Лоа (Loa), ограждающего его от невзгод. По словам французского антрополога Роже Бастида он не

**«Для тех, кто увидел лишь ненужные рассуждения в анализе прошлого, представленном в этой статье, заметим, что он является незаменимым условием для построения будущего. В этом подходе нужно видеть не поиски призраков прошлого, которых скептический читатель считает исчерпавшими себя, а, как об этом писал французский философ Эммануэль Левинас, «оживление радикальности памяти, вносящей в непредвиденность хода времени непрерывное и плодотворное напряжение между прошлым и будущим, между единичным и универсальным», – Б.А.**

«голова, принадлежащая телу, а ум, чувствительность, психо-физическая жизнь, одним словом – сознание, отличное от души». Если речь идет о раздвоении личности, то тогда встает вопрос, кто руководит актами человека. Кто виновен, в случае преступления?

От гаитян можно очень часто услышать выражения «сэ па фот муан - это не по моей вине» (sé pa fòt mwàn), «сэ па муан мем – это не я» (sé pa mwàn mèm), «сэ дэ м'э – нас двое» (sé de m'yé)... Понятие ответственности, как основного условия для существования свобод, приобретает в гаитянском обществе весьма относительный характер. Происходит попрание принципа торжества справедливости, на котором зиждется правосудие. Это открытая дверь в безнаказанность. Мало кто решится опровергнуть тот факт, что насилие в паре с безнаказанностью глубоко пропитали собой психологию гаитянских масс.

«Реформа ментальности должна начаться с принятия нами мысли о нашем коллективном поражении, - пишет в статье «Гаити или испытание свободой» (2001 г.) гаитянский воспитатель Роже Перейра. - Все мы являемся частью проблемы, и только приняв это мы можем стать частью ее решений».

### Солидарность

Отметим, что ответственность является прежде всего личной, однако, необходимо понять, как это хорошо показал израильский философ Мартин Бубер, что человек может существовать как «я» лишь в контакте с «ты». Каждое «я» является частью бинама «я-ты», лежащего в основе любых взаимоотношений. Взаимоотношения, по определению, являются проявлением солидарности.

Залог зарождения солидарности между людьми – это свобода, в толковании данному ей Ханной Арендт<sup>1</sup>, то есть свобода, существующая в единении с «политическим», что есть общественное пространство, в рамках которого при помощи диалога строятся социальные взаимоотношения. Свобода может проявляться только в обществе, она выражает осознание себя как его части, в окружении других его членов, приверженность понятию общественного интереса.

Пара «свобода - ответственность» неразделима и может полноценно

проявлять себя лишь через солидарность, без которой наша сущность сузилась бы до того, что французский философ Жан-Клод Мишеа назвал «эгоистичной монадой», лишенной души. Человеческие существа не созданы для существования в мире, не знаящем солидарности.

Более чем когда-либо, в это страшное для Гаити время, последовавшее после землетрясения 12 января 2010 г., встает крайне важный вопрос об ответственности, как самих гаитян, так и международного сообщества, и о солидарности на государственном и мировом уровнях. ЮНЕСКО, в рамках своей функции интеллектуальной актуализации и распространения знаний и этических ценностей, может оказать содействие гаитянам в введении принципа ответственности в пространства диалога в Гаити и, в частности, в образовании. Необходимо, чтобы материальное восстановление страны сопровождалось социальным и гражданским восстановлением, основывающимся на образовании и культуре. ■

1. Ханна Арендт (1906-1975 гг.) – профессор политической теории, немка, впоследствии получившая американское гражданство.



© UNESCO/FW RUSSEL Rivoailan

**Бернар Аджадж** - международный служащий ЮНЕСКО, доктор наук (социально-экономика человеческих ресурсов). После десятилетней исследовательской карьеры в области социальных наук, он около десяти лет проработал в министерстве кооперации Франции и на должностях глав миссий по кооперации и культурной деятельности в Гаити, Бенине и Джибути. Человек, чьей второй родиной стали Африка и Гаити, доказал свою приверженность им в двух острых документально обоснованных книгах «Парии мондиализации: Африка на обочине» (1998 г.) и «В следующем году в Порт-о-Пренсе: освободиться от рабства» (2007 г.).

Скульптор движения Гран Рю  
(Grand Rue) Андре Ежен, Порт-о-Пренс.

Сайт скульпторов «Гран Рю»: [www.arts-estzans.com](http://www.arts-estzans.com) – Ди Гордон

# Культура – колыбель возрождения Гаити

**Мари-Лоранс Жослан Лассег**

Творческая житница, которой является Гаити, могла бы во много раз эффективнее использовать свои культурные ресурсы в целях развития. Новый план действий предусматривает меры привлечения внимания общественности и, в частности, молодежи к творчеству.

*Аллегория триумфа искусства.*

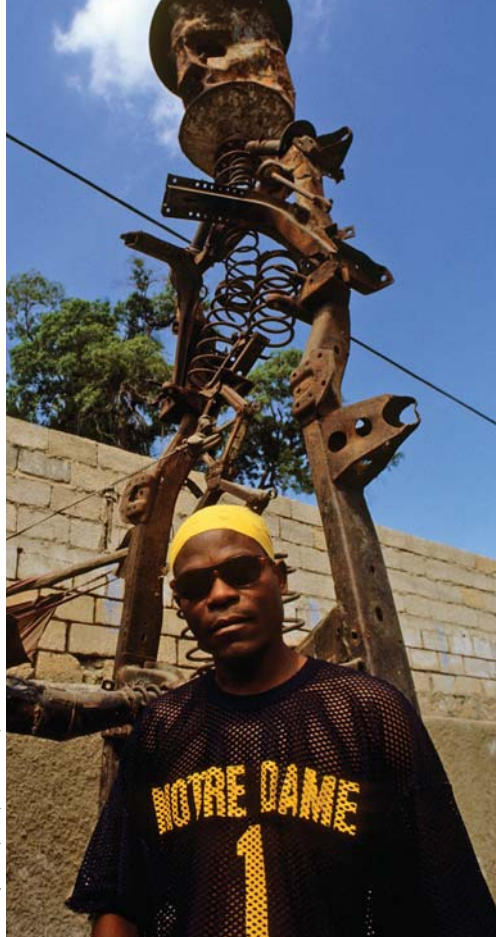


© UN Photo/Marco Dormino

**Заложить новые основы Гаити** посредством культуры: «вызов? аномалия? угроза?» - попробуем таким образом переиграть выражение афроамериканского историка Рэйфорда Логана по поводу неожиданного возникновения нового Государства-нации в 1804 г.

Ни аномалия, ни угроза, но, однозначно, вызов. После двухсотлетнего исторического существования, видевшего продвижения и откаты, объяснявшиеся как внешними, так и внутренними причинами, необходимо, вследствие бедствия 12 января 2010 г., создать, как бы пафосно это не звучало, радикально новую Гаити. Что же может послужить колыбелью для возрождения страны, где погибли сотни тысяч человек и был потерян счет разрушенным зданиям? Культурные ресурсы Гаити. На пике американской оккупации в Гаити, в отеческом и в то же время спасительном порыве доктор Жан Прис Марс напомнил нам в своем произведении «Так говорил Дядя», опубликованном в 1928 г., что именно благодаря культуре живет и выживает наша страна.

Пришло время проверить на деле реальность конечной цели развития, которая заключается в счастье людей, и признать, что культура является основным элементом развития нашей страны. Не аксессуар или привилегия элит, а нить, связующая общество, в которой состоит его сила и благополучие, оплот экономики.



Скульптор движения  
Гран Рю Селёр Жан  
Эрар перед одним из  
своих произведений,  
Порт-о-Пренс. ©

© Leah Gordon

**Нужно  
создать  
условия,  
позволяющие  
народу Гаити  
достичь  
примирения с  
самим собой и  
продолжить  
обновлять и  
обогащать  
свои  
традиции.**

### План действий в области культуры

Министерство культуры и коммуникаций, убежденное в значении культуры в процессе обновления и заложения новых основ в Гаити, выступило с инициативой о добавлении четырех направлений в План действий по восстановлению и государственному развитию: институциональное укрепление; экономическое развитие; национальное самосознание, гражданственность и социальная сплоченность; региональная интеграция и международное сотрудничество.

Институциональное укрепление подразумевает подписание конвенций о сотрудничестве с различными министерствами с целью создания благоприятной почвы для появления инфраструктур, генерирующих появление предметов и услуг культуры, а также с целью территориального устройства, учитывающего присутствие объектов культурного наследия.

Принимая во внимание потенциальный вес культурных и творческих индустрий в ВВП, министерством предполагается учреждение творческого фонда, направленного на поддержку ремесленников, творческих людей и культурных организаций, а также создание условий для получения прикладного образования и распространения коммерческих инициатив в сфере культуры. Таким образом, преследуется цель включения культурных факторов в экономическое развитие.

Для возникновения национального самосознания и гражданственности, необходимой для социальной сплоченности, нужно, чтобы процесс получения и передачи знаний пользовался популярностью в обществе. Нужно создать условия, позволяющие народу Гаити достичь примирения с самим собой

и продолжить обновлять и обогащать свои традиции. Динамика гаитянской культуры основывается на творческом начале (пластические искусства, театр, танец, музыка и т.д.). Следовательно, важно развивать меры по популяризации факторов творческой созидательности и привлекать к ней, в сотрудничестве с министерством образования, общество и, в частности, молодежь.

Гаитянское творчество породило широкое культурное разнообразие на национальном уровне, получившее признание во всем мире, и, в частности, в Карибском регионе. Целый ряд гаитянских форм культурного самовыражения оказывает существенное влияние на творчество других стран региона, делая возможным непрерывный культурный обмен. Наша задача развить эту динамику через решительную политику региональной интеграции и международной кооперации в сфере культуры. Устойчивое культурное присутствие нашей страны на региональной и международной сцене поможет улучшить имидж Гаити за рубежом, вызывая доверие и уважение членов диаспоры, международных партнеров и потенциальных инвесторов.

### Обсерватория гаитянской культуры

В целях достижения большей последовательности государственной политики в сфере культуры, министерство культуры приглашает людей искусства и работников творческой индустрии Гаити и всего мира, а также политиков, занимающихся вопросами культуры, принять активное участие в Государственном форуме гаитянской культуры. На этом форуме будут определены основные меры и приоритеты. Отслеживание и оценка программы, составленной на форуме, будут проходить на основании индикаторов и статистических данных, разработанных при содействии ЮНЕСКО.

В силу своего мандата ЮНЕСКО может сыграть важную роль поддержки Гаити на долгом пути обновления и заложения новых основ, в частности, в области культуры и творчества. Я предлагаю закрепить данную роль за Обсерваторией гаитянской культуры, проект создания которой важен для всех нас. ■



© UNESCO / Michel Ravassard

### Мари-Лоранс Жослан Лассег,

общественный деятель, отстаивающая права женщин, была назначена на должность министра культуры и коммуникаций Гаити в ноябре 2009 г. В прошлом преподаватель и журналистка, Лассег также занимала эту должность в 1991 – 1993 гг. С 2006 по ноябрь 2009 г. она возглавляла министерство прав и социального положения женщин.

# Соблазн начать с белого листа

Анимизм, вуду́ и христианский фундаментализм мешают целому народу взять свою судьбу в руки. В умах суеверных гаитян постепенно приживается опасная для народного самосознания мысль о том, что они жертвы ситуации. Подняться на ноги страна сможет только ценой рационального анализа своего прошлого и настоящего.

Мишель  
Орьоль



© UN Photo/Sophia Paris

**Когда, 12 января в Порт-о-Пренсе,** отгремел второй толчок, я с тревогой стала ждать третьего. Тогда же поднялись крики. Крики шли с холмов Деспре и Пако. Крики доносились со всех улиц квартала Ба Пе де Шоз (прим. пер.: дословный перевод с фр. - обеденные низы): Иисус! Иисус! Мария! Армагеддон!

В течение трех последующих ночей весь этот люд, скопившийся на улицах города, подальше от разрушенных домов, под обломками которых лежали трупы родственников, молил Иисуса, воспевал бога

и читал Библию. Апокалипсис, слово 6-ое: «И когда Он (прим. пер.: Агнец) снял шестую печать, я взглянул, и вот, произошло великое землетрясение [...] И всякая гора и остров двинулись с мест своих». Апокалипсис, слово 16-ое: «И он собрал их (прим. пер.: царей земли всей вселенной) на место, называемое по-еврейски Армагеддон. И произошли молнии, громы и голоса, и сделалось великое землетрясение, какого не бывало с тех пор, как люди на земле. Такое землетрясение! И город великий распался на три части, и города языческие пали. ... И всякий остров убежал, и гор не стало».

*Перед палаткой этой гаитянской пары уже посажены деревья. Новый этап в жизни начинается с ноля. ☺*

Все произошедшее толковалось как знак свыше: в том, что рухнули церкви и Государственный дворец обвиняли политических деятелей, разгневавших бога. Апокалипсис, слово 18-ое: *«И восплачут и възрыдают о нем цари земные, блудодействовавшие и роскошествовавшие с ним, когда увидят дым от пожара его, стоя издали от страха мучений его и говоря: горе, горе тебе, великий город Вавилон, город крепкий! ибо в один час пришел суд твой».*

Я видела, как люди голыми руками вытаскивали из-под обломков братьев, сестер, отцов, матерей и соседей. Я видела, как жертв собирали экскаватором, кидали в кузова мусороуборочных грузовиков и хоронили в общих могилах, вырытых в городских свалках. Я видела, как бесконечная вереница людей взбиралась на вершины Петсион-Виля и Кенскоффа, оставляя нижнюю часть города бесчинствам мародеров. Этот ужас, которому сложно найти название, это «гудугуду» (прим. пер.: этой ономотопеей население Гаити обозначает звук, сопровождающий землетрясение) вынудили десятки тысяч потрясенных жителей Гаити бежать в провинцию, в Доминиканскую Республику, США и Канаду. Апокалипсис, слово 6-ое: *«И цари земные, и вельможи, и богатые, и тысяченачальники, и сильные, и всякий раб, и всякий свободный скрылись в пещеры и в ущелья гор».*

С тех пор, в народе, по радио, по телевидению, на сборах верующих зазвучали вдохновенные голоса, предвещающие конец 25-летнего цикла, который закончится в 2011 г. полным разрушением Гаити! Апокалипсис, слово 11-ое: *«Второе горе прошло; вот, идет скоро третье горе».*

Мы живем в царстве закоренелых страхов, иной раз бросающих в дрожь все наше общество. Они требуют разъяснений.

На протяжении восьми дней к ряду я не встретила ни единого человека в форме. Ни полицейских, ни солдат Миссии ООН по стабилизации в Гаити. Глава государства обратился к нации лишь четыре недели спустя. Казалось, будто государство развалилось вместе с государственными зданиями. Мы и по сей день ждем решений и директив, которых все нет и нет.

**Вечная  
жертва  
не может  
считать себя  
хозяином  
своей судьбы.**

© Charles Carrié

*Женщины молятся Христу, отреставрированному к приезду Папы римского Иоанна Павла II. Кафедральный собор Порт-о-Пренса, 1982 г. ☺*

*Церковь Кармо в Лиссабоне, разрушенная в результате землетрясения 1755 г. и никогда не реставрировавшаяся. Сегодня она странным образом напоминает кафедральный собор Порт-о-Пренса. ☹*

*Спешите созерцать ужасные руины,  
Обломки, горький прах, виденья злой  
кончины,  
Истерзанных детей и женщин без числа,  
Разбитым мрамором сраженные тела;  
Сто тысяч бледных жертв, землей своей  
распятых,  
Что спят, погребены в лачугах и палатах,  
Иль, кровью исходя, бессильные вздохнуть,  
Средь мук, средь ужаса кончают скорбный  
путь.  
Под еле внятный стон их голосов  
дрожащих,  
Пред страшным зрелищем останков их  
чадающих  
Посмеете ль сказать: так повелел закон, -*

*Ему сам бог, благод и вольный, подчинен?  
Посмеете ль сказать, скорбя о жертвах  
сами:  
Бог отомщен, их смерть предрешена  
грехами?  
Детей, грудных детей в чем грех и в чем  
вина,  
Коль на груди родной им гибель суждена?  
Злосчастный Лиссабон преступней был  
ужели,  
Чем Лондон и Париж, что в негах  
закоснели?*

Отрывок из поэмы Вольтера «О гибели Лиссабона», в переводе А. Кочеткова.







### Вспомним историю

Другие времена, другая страна: утром 1-го ноября 1755 г. в 9:40, в день празднования христианского дня всех святых, сильнейшее землетрясение за считанные минуты разрушило город Лиссабон. Затем, грандиозное цунами обрушилось на центр города. Незатопленные кварталы поглотил огонь. Погибла четверть населения, большая часть зданий была разрушена. Под обломками Королевского дворца навсегда исчезли измельченные остатки 70 000 книг и ценных архивов королевской библиотеки.

Говорят, что крайне прагматичный премьер-министр Себастьяо де Мело, маркиз де Помбаль, тогда сказал: «Что теперь? Похороните мертвых и накормите живых». Немедленно был отдан приказ потушить пожары и собрать трупы, устроить публичное повешение мародеров, дабы

© Jasmína Šopova



© UN Photo/Marco Dormino



другим неповодно было, и воспрепятствовать бегству здоровых горожан, способных работать... Всего за год город был очищен и готов к началу восстановительных работ.

Катаклизм глубоко потряс Европу и отразился на философии Просвещения. Человек осознал, насколько он одинок во Вселенной. Упоминания о благоденствии навевали мысли о Лиссабоне.

### Как повлияет землетрясение 2010 г. на гаитянскую мысль?

Для анимистов землетрясение это не природное явление, а результат злого умысла. Библейские события, рассматриваемые в контексте фундаментальной протестантской церкви с вудуистскими и католическими элементами, только еще сильнее травмируют население. Воздействие этого явления на сознание людей более чем значительно. Те, кто задумываются о гаитянах как о нации, не должны об этом забывать.

Гаити считалась беднейшим государством северного полушария, сегодня она считает себя самым неудачливым. Проклятым. На протяжении многих лет из народа Гаити постоянно пытаются сделать жертву не только чиновники, но и многочисленные представители иностранной и местной интеллигенции. Сегодня этот процесс представляет для нас наибольшую опасность. Учитывая явную хрупкость институциональной структуры нашего общества, щедрость и внимание со стороны международного сообщества могут заставить нас сомневаться в том, что мы способны сами взять себя в руки. Дабы пробудить в нас самоуважение, от этого состояния духа необходимо избавиться. Вечная жертва не может считать себя хозяином своей судьбы.

На протяжении последних десятилетий по мере того, как государственные институты теряли устойчивость, экономическое состояние страны ухудшалось, угроза гражданской войны нарастала, а государство теряло суверенитет,

**Анафеме  
предаются  
предки, а  
на то, что  
происходит  
сегодня  
на наших  
же глазах,  
приспускается  
непорочный  
занавес.**

вследствие иностранных вооруженных вмешательств и нескоординированной международной помощи, обострялись и трения на почве социальной принадлежности. Так, мы полностью окунулись в прошлое, настолько настоящее нам казалось туманным, а будущее недоступным.

Однако, что же нам досталось из прошлого? Образы двух полуграмотных освобожденных рабов Туссена Лувертюра и Жан-Жака Дессалина, сумевших добиться независимости Гаити, создать республику и нацию, становясь таким образом источником национальной гордости. Ну а кроме них, в нашем сознании только и звучит, что беспрестанный клеймящий зловеющий припев: вот уже 200 лет, как страной правят сатрапы, убийцы и коррупционеры; вот уже 200 лет, как в Гаити царит административная неразбериха; вот уже 200 лет, как страну раздирают гражданские войны и социальные неравенства.

#### **Нить между прошлым и настоящим**

Отречение от прошлого пагубно для будущего. Более того, оно носит преднамеренный характер, позволяя реабилитироваться нынешним властям, а заодно и международному сообществу, выступающему за них. Анафеме предаются предки, а на то, что происходит сегодня на наших же глазах, приспускается непорочный занавес: никто не задумывается об ускорении демографического роста, которое экономика не в состоянии выдержать, а политические деятели попросту игнорируют; никого не интересует нечеловечная форма урбанизации, начавшаяся с разрушения сельскохозяйственной экономики; никого не волнует превращение в обычное явление присутствия иностранных вооруженных военных; никого не заботит экологическая катастрофа, ответственность за которую в первую очередь несут компании по экспорту леса.

Столица достигла чудовищных размеров и насчитывала более двух миллионов жителей. С 1970 по 1990 гг. население удваивалось каждые десять лет. За промежуток между 1990 и 2000 гг. его численность выросла в три раза. Соответственно, 62% жилых массивов были построены между 1995 и 2000 гг.

Получается, что не на предков нужно возлагать вину за строительство в Порт-о-Пренсе домов, убивших более 200 000 человек. Ответственность за это ложится на нынешние власти Гаити и на бесчисленные иностранные миссии поддержки, которые вот уже 16 лет разделяют власть с нашими руководителями.

Вместо того, чтобы клеймить нашу историю, рассмотрим лучше внимательнее настоящее и недавнее прошлое. Со времен высадки в Гаити под знаменем ООН американских войск в 1994 г., политическая власть здесь носит, по меньшей мере, неоднозначный характер: мы вроде бы и не под опекой, но и не совсем независимы. Правительства, не способные существовать без внешнего вливания средств, сменяют друг друга, а с ними в бездонную пропасть скатывается государство. Следовательно, вопрос политической власти, лежащий в корне восстановления страны, должен быть поставлен четко.

Желание воссоздать государство Гаити может вызвать соблазн начать все с белого листа. Гаити, как отдельное государство, существует 206 лет. Его нужно не воссоздавать, а напротив, обратиться к истории и к ее урокам, связать прошлое с настоящим. Только так мы сможем придать смысл существованию народа Гаити, только так мы сможем вернуть ему чувство собственного достоинства и самоуважения. ■



© UNESCO / Michel Ravassard

Гаитянка социолог и антрополог **Мишель Орьюль** является одним из основателей Фонда иконографических и документальных исследований в Порт-о-Пренсе. Она также входит в состав Национального комитета Гаити по вопросам программы «Память мира» (в рамках данной программы осуществляется сохранение и распространение библиотечных фондов и архивов во всем мире).

В качестве независимого консультанта при различных государственных и международных организациях, она принимала участие в многочисленных проектах, направленных на развитие сельскохозяйственного сектора и охрану окружающей среды, а также руководила международной исследовательской группой, занимавшейся вопросами недвижимого имущества в Гаити. Мишель Орьюль преподает социологию семьи на факультете гуманитарных наук Государственного университета Гаити.



© UN Photo/Marco Dormino

# Построить новую страну

Утечка мозгов, культурная отсталость, социальный упадок, безответственность и коррупция – таковы ключевые слова этой крайне критической картины гаитянской реальности, переходящей в ряд предложений по построению новой Гаити, основанной на науке, инновациях, компетенциях, гуманизме и бесконечной открытости к познанию.

Нанси Рок

**С первых же строк напомним,** что восстановить социальную, культурную и интеллектуальную структуру жизни в Гаити будет очень сложно. Вопреки многочисленным высказываниям, согласно которым они были уничтожены 12 января 2010 г., развал гаитянского общества произошел задолго до этой знаковой даты.

В социальном плане, 20 лет популизма разобщили гаитянское общество, углубили разрыв между социальными классами и ускорили утечку мозгов, начавшуюся при власти Франсуа

Дювалье. По данным Всемирного банка, около 83% наиболее квалифицированной рабочей силы Гаити эмигрируют из страны. Предпочтение, как правило, отдается США, за которыми следует Канада.

Землетрясение 12 января обострило проблему утечки мозгов, которая может достигнуть катастрофических размеров, если не будут приняты четкие экстренные меры. Достаточно назвать одну только цифру, чтобы понять, что социально-экономическое

*Безнадежный жест.  
Порт-о-Пренс,  
12 января 2010 г. ☞*



Взгляд в открытое море. ☺

состояние Гаити было серьезно подорвано задолго до землетрясения: 90% населения Гаити – безработные. Остальные цифры лучше не называть, еще один акт самобичевания ничем не поможет.

Гаити отстает во всем. Первая Черная Республика в мире превратилась в парию американского континента; страна не смогла достигнуть статуса нации, что сегодня привело к полной зависимости от международной помощи. Именно помощи, а не поддержки устойчивого развития, которая вместо того, что поднять нашу страну, на протяжении 20 лет втягивала ее в беспроглядную нищету. Гаитяне, вне всякого сомнения, несут вину за свой собственный социальный упадок, однако доноры тоже к этому причастны. Именно поэтому необходимо, чтобы следующее поколение политиков приняло верные решения по этому вопросу, в частности, относительно гаитянской диаспоры за рубежом, которая отправляет в Гаити в три раза больше средств, чем международное сообщество, а именно 1 миллиард 800 миллионов по отношению к 500 миллионам долларов.

Что касается культуры, власти, сменявшие друг друга с 1986 г., всегда заявляли о том, что она является нашим ценнейшим достоянием. Однако почти ничего не было предпринято, чтобы поддержать ее. Если бы не жизнелюбие и талант наших творческих личностей, и этой культуры сегодня тоже не было бы. Как иначе объяснить тот факт, что в XXI в. в Гаити нет ни одного достойного концертного зала? В прошлом августе было объявлено о закрытии единственного кинозала столицы, что, совершенно очевидно, обрекает

на смерть едва родившееся гаитянское кино. Здания Национального театра и Национальной школы изящных искусств давно превратились в руины либо используются в политических целях, ничего общего с творчеством не имеющих. Даже если культура пока еще жива, мест, где она могла бы развернуться, не существует. Культурной отсталости Гаити сложно подобрать название: ни единого театра или кинотеатра; нет музея, достойного принять в своих стенах искусство страны; обедневшие издательские дома; ни одной газеты, журнала или радиостанции, посвященных культуре; отсутствует культурная политика; от школы изящных искусств осталось одно название. Что стало со страной, которой восхищался Мальро?

#### Не все потеряно

Пришло время «перетасовать карты», возможно, не все еще потеряно, поскольку впервые в Плана действий по восстановлению и государственному развитию [PDNA], представленному ООН 31 марта, власти Гаити признают, что культура является «элементом, чья маргинализация, на протяжении многих лет, приводила к невыполнимости программ поддержки развития, практически во всех странах». Очевидно все же, что государство должно доказать на практике свое намерение содействовать становлению сектора культуры как экономически надежного и привлекательного.

Заметим также, что гаитяне не склонны заблуждаться насчет неэффективности властей. Однако, несмотря на это, ни одна организация, ни одна частная компания, ни один бизнесмен

**Что касается культуры, власти, сменявшие друг друга с 1986 г., всегда заявляли о том, что она является нашим ценнейшим достоянием. Однако почти ничего не было предпринято, чтобы поддержать ее. Если бы не жизнелюбие и талант наших творческих личностей, и этой культуры сегодня тоже не было бы.**

в Гаити не посчитали выгодным сделать дополнительные инвестиции в сектор культуры. В прошлом августе в статье «О необходимости настоящего концертного зала в Гаити», опубликованной в газете «Утро» (Le Matin), а затем в «Международном Курьере» (Courrier International) под названием «Спектакль окончился»<sup>1</sup>, я попыталась привлечь внимание гаитянских читателей к экономическому потенциалу культуры. Только в 2007 г. этот сектор принес в федеральный, региональный и муниципальный бюджеты Канады 25 миллиардов долларов в виде налогов и пошлин. Что в три раза превышает сумму 7,9 миллиардов долларов, вложенную всеми этими тремя уровнями власти в сектор культуры и искусства в 2008 г.<sup>2</sup> Однако чтобы осознанно работать в этом направлении, необходимо отказаться от посредственности. Когда наконец на сцене появятся настоящие гаитянские меценаты и филантропы, обладающие чувством достоинства и приверженности социальному развитию? Когда же предприниматели станут более образованными? Как получилось, что на протяжении последних нескольких лет крупнейшие спортивные и культурные события Гаити спонсируются, как правило, иностранными сотовыми компаниями. Как это характеризует дальновидность гаитянских бизнесменов? Эти вопросы остаются открытыми.

В интеллектуальном плане Гаити также внушает сомнительные вопросы. Как государство без единой нации стало страной без государства? Девиз «каждый за себя», подкрепленный слепым недоверием к ближнему, происходит из исторического прошлого страны, в котором понятие государства никогда не являлось положительным. В Гаити нет элиты, радующей за развитие страны и всеобщее благоденствие. Во-первых, потому что она с презрением воспринимает «неграмотные массы», и, во-вторых, потому что ей свойственна неудержимая тяга к власти. Кроме того, еще не затянувшиеся раны, нанесенные рабством, не позволяют ни одному слою гаитянского общества, наконец, взять ответственность за себя в свои руки. Выражение «это не моя вина» (sé pa fot mwen) звучит по всей стране как старая вечно заведенная пластинка.

Гаитянин-то, конечно, ни при чем, но виновного он всегда найдет. От обращений о предоставлении международной помощи до изобличения «вмешательства» иностранцев в жизнь Гаити – один только шаг. Несостоятельность элиты страны заключается в следующем: за 200 лет, согласно выводам гаитянского социолога Лаеннека Юрбона, «мы так и не поняли, что значит быть гражданином Гаити. Ментальность гражданина практически не изменилась». Вопрос цвета кожи, который часто использовался политическими партиями, приходившими к власти, только обострил социальные противоречия в обществе, живущем по законам апартеида, преграждая гаитянам путь к нахождению консенсуса относительно понятия «жить вместе». Более того, популизм усилил чувство презрения по отношению к интеллигенции, что в итоге привело к отстранению последней от ее социальных ролей. Всемирный успех только Дани Лаферьера (Dany Laffèrièr), Франкэтиена (Franckétiènne), Лионеля

Труйю (Lionel Trouillot), Гари Виктор (Gary Victor), Яника Лаена (Yanick Lahens), Луи Филиппа Даламбера (Louis Philippe Dalembert), чьи имена далеко не единственные, свидетельствует о том, что наши писатели способны завоевать мир. Некоторые из них приняли участие в «движении за новый социальный контракт», стартовавшем в 2004 г. по инициативе ряда гаитянских политиков, объединившихся в «Группу 184-х», призывавшую народ Гаити «побороть исторические преграды, препятствующие объединению Гаити, тормозящие развитие, и по сей день приводящие к политическому, социальному и экономическому упадку нашей страны». Однако стоило «политическим лидерам» выйти из движения, писатели также покинули его.

### **Единое или множественное национальное самосознание?**

По мнению социолога из Камеруна Аксель Кабу «любой народ без исключения несет ответственность за свою целостность и историю, как на первый взгляд аналитика, так и согласно его окончательным выводам». Представители интеллигенции должны поставить ребром вопрос о гаитянском самосознании. В чем оно сегодня заключается? Можно ли говорить о Гаити или лучше - об осколках гаитянского самосознания, разбросанных по всему миру? Что объединяет гаитян, живущих в Гаити с гаитянами, живущими в Доминиканской Республике, Майами, Бостоне, Нью-Йорке, Париже и Монреале? Какие направления следует предпочесть в анализе, какой подобрать подход?

В свете этих аспектов, которые только в общих чертах характеризуют проблемы, свойственные распаду социальной, культурной и интеллектуальной структур жизни Гаити, встает вопрос, как мобилизовать знание и общественные компетенции во имя восстановления страны?

Учитывая описанный мною контекст, я, конечно же, не могу дать ответ на столь сложный вопрос. Тем не менее, в моих силах перечислить несколько возможных решений, ряд которых уже применяется на практике.

### **Роль диаспоры**

Совсем недавно мой коллега Амос Сансир написал следующее в газете «Хроникер» (Le Nouvelliste) : «Страна переживает сильнейший поток выездов граждан за ее пределы, явление особенно касается элиты. Не менее 10 000 гаитян с высшим образованием ежегодно покидают остров, начиная с 2000 г. Нелегальная эмиграция часто приводит к трагедиям: около тысячи человек погибают каждый год в открытом море. Те, кто все же добираются до места назначения, становятся опорой семей, оставшихся жить в Гаити. Примерно 40% семей в Гаити зависят от денежных средств, отправленных представителями диаспоры за рубежом. В 2008 г. денежные переводы достигли 1,8 миллиардов долларов, что представляет собой более трети ВВП. К сожалению, из-за всемирного экономического кризиса, этот источник дохода также постепенно истощается. Так, между 2008 и 2009 гг. его объем уменьшился на 30%. Утечка рук и мозгов представляет такую же опасность, как и второе землетрясение, поскольку гаитяне,

**Необходимо, чтобы Гаити, начиная с сегодняшнего дня, ориентировалась на такие ценности, как наука, инновации, компетенции, гуманизм и бесконечная открытость к познанию, чтобы суметь построить более справедливое и равноправное общество.**

выезжающие из страны, являются наилучшими кандидатами на ее восстановление».

К массовой эмиграции следует добавить 83% представителей квалифицированной рабочей силы, уже проживающих за границей. Очевидно, что возрождение Гаити невозможно без активного и последовательного участия гаитянской диаспоры. Премьер-министр Жан Макс Бельрив, а также министр гаитян, проживающих за рубежом, Эдвин Парэзон выразили свою приверженность этому принципу на Монреальской конференции, состоявшейся 25 января, и на коллоквиуме «Возрождение Гаити – Горизонт 2030», прошедшем в Политехнической школе Монреаля 4 и 5 марта по инициативе Группы анализа и действий во имя новой Гаити (GRAHN – Groupe de réflexion et d'action pour une Haïti nouvelle). Однако ни для кого не секрет, что гаитяне, проживающие в Гаити, по меньшей мере, сдержанно относятся к соотечественникам, выехавшим из страны. Вплоть до того, что Конституция республики запрещает принятие второго гражданства, что привело к тому, что большинство наилучших гаитянских специалистов, зачастую вопреки собственному желанию, были вынуждены принять гражданство стран проживания. А ведь без диаспоры Гаити давно перестала бы существовать.

**Проекты, которые ЮНЕСКО может поддержать** Необходимо, чтобы Гаити, начиная с сегодняшнего дня, ориентировалась на такие ценности, как наука, инновации, компетенции, гуманизм и бесконечная открытость к познанию, чтобы суметь построить более справедливое и равноправное общество. Иначе говоря, гаитянки и гаитяне должны полностью переосмыслить свое существование и создать совершенно другую страну, нацеленную на всеобщее благоденствие. Более чем очевидно, что к этому процессу должны быть подключены диаспора и все прочие гаитянские социальные сети.

Коллоквиум «Возрождение Гаити – Горизонт 2030», для участия в котором собралось более 600 человек, съехавшихся как с различных регионов Гаити, так и с разных стран мира, принявших у себя гаитянскую диаспору, показал, что гаитяне(-ки) могут выступать с конкретными предложениями в адрес инстанций, занимающихся восстановлением страны, основываясь на анализе, проводимом при всеобщем участии, и принимая во внимание опыт и разные степени эмоционального восприятия вопроса как на острове, так и за его пределами.

На коллоквиуме, который не раз был назван «историческим», было сформулировано 45 предварительных предложений<sup>3</sup>.

В области образования, некоторые проекты уже осуществляются. В их числе создание постоянной структуры, принимающей специалистов образования от диаспоры и друзей Гаити; структуры по образованию на расстоянии, которая со временем может стать открытым университетом или университетом на расстоянии, доступным для всего населения острова; программы по прохождению студенческих стажировок гаитян в компаниях, где члены диаспоры занимают ответственные должности; сетей по обмену компетенциями среди диаспоры,

направленных на передачу знаний и на экономическое развитие.

В области культуры, среди предложений Группы назовем учреждение фонда сохранения наследия и поддержки культурных проектов по всей стране, а также создание программы передвижных выставок и прочих методов распространения культуры, основанных на новых технологиях.

И это только некоторые из проектов, которые могла бы поддержать ЮНЕСКО. Я также хотела бы обратиться к ЮНЕСКО от имени деятелей искусства и молодежи Гаити с просьбой о поддержке в поиске спонсорской помощи для строительства настоящего поливалентного концертного зала в стране.

В завершение я считаю своим долгом напомнить о том, что строительство новой Гаити возможно только в том случае, если она освободится от коррупции на всех уровнях. Вспомним слова французского журналиста Эдди Пленеля: «С финансовой коррупцией, при ее обнаружении, можно бороться и наказывать. Идеиная коррупция – более тонка и коварна, и в этом смысле, в десятки раз опаснее»<sup>4</sup>. ■



© UNESCO / Andrew Wheeler

Независимая журналистка и защитница прав человека **Нанси Рок** является членом Профессиональной федерации журналистов Квебека (FPJQ – Fédération Professionnelle des Journalistes du Québec). В 2008 г. Н.Рок стала лауреатом стипендии Север-Юг (Bourse Nord Sud), выделяемой федерацией. Она сотрудничает с Си-Би-Си (CBC), радио Канада (Radio Canada), ТВ5 (TV5), а также является первой представительницей Гаити, ставшей корреспондентом Си-Эн-Эн Уорлд Репорт (CNN World Report).

С 1991 по 1994 гг. Н.Рок занимала должность атташе по вопросам культуры в Постоянном представительстве Гаити при ЮНЕСКО, по возвращении в Гаити она была назначена на должность директора пресс-службы премьер-министра Смарка Мишеля, однако шесть месяцев спустя Рок подала в отставку и вернулась к независимой журналистике. В настоящий момент она проживает в Монреале и ведет передачу «Метрополис».  
(<http://www.metropolis.metropolehaiti.com/>).

1. Читать статью : <http://www.courrierinternational.com/article/2009/09/03/le-spectacle-est-termine>

2. Мишель Жирар (Michel Girard), «Культура, как серьезный источник пополнения государственного бюджета» (« La culture rapporte gros aux gouvernements »), Ля Пресс (La Presse), Монреаль, 24 сентября 2008 г.

3. Для более подробной информации смотреть резюме коллоквиума : <http://www.haiti-grahn.net/public/?s=194>

4. Эдди Пленель, *Секреты молодости*, Stock, 2001 г.

# Гаитянская пресса: крутой вираж

СМИ Гаити свойственна определенная свобода слова. Однако чтобы выполнять свою функцию мобилизации общественных сил, необходимо, чтобы они реформировали свою деятельность и избавились от тривиальности.

**По данным опроса**, проведенного агентством Медиакот (Médiascom), в Гаити, где уровень неграмотности весьма высок, 94% населения имеют радиоприемник. Частотная полоса FM используется во всю мощь, а правительственная организация Конател (CONATEL), рассматривающая технические заявки о предоставлении частот, прекратила выпуск лицензий. Более 40 радиостанций вещают из столицы. Львиная доля доходов от размещения рекламы поделена между наиболее популярными радиостанциями «Метрополь», «Визьон 2000» (Vision 2000), «Карибы», «Жинен» (Ginen), «Сигнал» и «Кискеа» (Kiskeya). Остальные, не располагая необходимыми финансовыми ресурсами, заполняют эфир низкокачественным материалом, подготовленным сотрудниками, как правило, не имеющими никакого образования. Радио, выполняющие функцию простых «громкоговорителей», наполняют эфирное время новостями политики, сужая их до обвинений, скандалов, клеветы, клановых перебранок и междоусобиц. То же касается около десятка телеканалов, появившихся за последние три года.

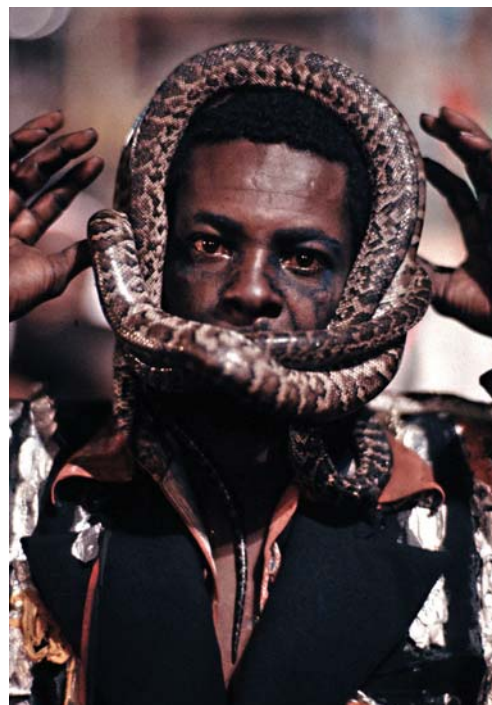
Критическое, логичное, объективное и точное мышление является привилегией нескольких корифеев журналистики. Две ежедневные газеты «Хроникер» (Le Nouvelliste) и «Утро» (Le Matin), созданные в конце XIX в., удерживают на плаву уровень гаитянской СМИ, вопреки своим скромным тиражам (20 000 экземпляров каждая) и низкой доле распространения в регионах.

Гаитянская пресса оказалась не на высоте, не предприняв никаких действий для

**Робертсон  
Альфонс**

**Пресса  
должна  
«пойти на риск  
ответственной  
свободы».**

*Аллегория удушья  
критической мысли.  
Сцена карнавала в  
Порт-о-Пренсе,  
февраль 1985 г. ©*



© Charles Carrié

сплочения гаитянского общества. Она не смогла мобилизовать социальные силы для решения острых проблем, с которыми сталкивается страна: сейсмическая опасность, срочность территориального перераспределения, энергоснабжение и загрязнение окружающей среды, образование, реформирование экономики и производства, повышение общественного интереса к культуре и искусству.

В такое положение СМИ Гаити попали задолго до землетрясения 12 января 2010 г.

СМИ, как, впрочем, и многие другие сектора, стали жертвами землетрясения. Два месяца спустя большинство из них возобновили деятельность, без, однако, особого стремления решать новые проблемы, возникшие в связи с катастрофой. Прежде всего, потому что эфирные сетки продолжают заполняться по тем же самым принципам. Однако «Хроникер» и «Утро» все же заявили, что воспользуются возможностью «создать новое», предоставленной трагедией, и отныне станут более требовательны и даже ангажированы.

## **Удушье критического мышления**

Я не собираюсь чинить публичные процессы моим предшественникам, которые, иногда, собственной жизнью платили за право на относительную свободу слова, которым сегодня пользуюсь и я. Я только хочу понять,



Plume

чем объясняются некоторые высказывания, которые, иной раз, напоминая фанатические выпады, только усилили разногласия, обострили социально-политические трения и подорвали доверие к прессе.

Несостоятельность прессы – это только верхушка айсберга: гаитянок общество перестало быть требовательным, признавать заслуги, иметь серьезные амбиции. Оно не может выйти из унижительного статус-кво, в котором находится вот уже несколько десятилетий. Знание, которое долгое время было гарантом политической власти, не было использовано дальновидно. Напротив, Гаити является той редкой страной, где знание разобщает. Более того, магически-религиозное восприятие науки порождает невероятные ситуации. Так, для многих компатриотов гибель 200 000 человек 12 января не имеет никакого отношения к несоблюдению урбанистических норм, поскольку является карой божьей! Так решил Господь – говорят в народе. Церкви переполнены. Пасторы потирают руками.

А в это время, развлекательные, а то и попросту тривиальные, передачи заполняют

Журналисты,  
спускайтесь на землю! ☞

© Plume



© UNESCO / Michel Ravassard

**Я верю в будущее моей страны, в будущее прессы. Я убежден, что новая интеллектуальная, экономическая и политическая элита придет на смену руинам.**

**Робертсон Альфонс** – журналист ежедневной газеты «Хроникер» (Le Nouvelliste), директор информации «Радио Мажик» (Radio Magik) и президент Комиссии по образованию взрослых, имеющих стаж работы, при Ассоциации журналистов Гаити.

эфир некоторых радиостанций, перемежаясь с нескончаемыми рекламными заставками, расхваливающими импортные товары. Кто же наконец заговорит о настоящих проблемах? «Народу это не нужно», – ответят вам. Так и продолжается удуше критического мышления.

### Придумать новую прессу

Сегодня более чем когда-либо необходимо суметь изменить парадигму информации: созыв руководителей СМИ неминуем. Не скроем, что крутой вираж – основание новой, современной, профессиональной, смелой, амбициозной прессы, независимой от политической власти и экономических сил, – будет не так просто осуществить. Однако без этого мы обойтись не сможем. Процесс займет много времени и потребует от нас четкости и целенаправленности, а также ответственного сотрудничества между государством, законодворцем де-факто и де-юре, и сектором частных СМИ.

До землетрясения в Гаити сталкивались два мнения: за и против существования закона о СМИ. Те кто за, грезят о регулирующей инстанции, подобной Высшему аудиовизуальному совету Франции (Conseil supérieur de l'audiovisuel). Те, кто против, вспоминая диктатуру Дювалье, подозревают в любой попытке нормативной деятельности диктаторские поползновения, возврат палки. Думать, что все можно осуществить без норм, без ориентиров, – это проявление в нас – гаитянах – атавизма. Это сложнейшая форма инвалидности.

Прежде чем претендовать на мобилизацию социальных сил и знания, гаитянская пресса должна сначала обрести новое лицо. По моему мнению, для начала нужно разработать учебные программы для журналистов. Содействие ЮНЕСКО, с которой Ассоциация журналистов Гаити поддерживает тесные связи, будет только приветствоваться. Основные направления этих программ должны быть разработаны министерством образования в содействии с министерством культуры и коммуникаций, ассоциациями журналистов и руководителей СМИ. Должен быть также поставлен злободневный вопрос о профессиональном признании. Зарплата рядового журналиста сегодня составляет 100 евро.

Задача в области коммуникации, как, впрочем, и в других областях, – огромна. Тем не менее, я верю в будущее моей страны, в будущее прессы. Я убежден, что новая интеллектуальная, экономическая и политическая элита придет на смену руинам. Элита, осознающая собственную ответственность, приверженная идее построения новой гражданственности, новой формы существования в обществе, нового смысла слова «гаитянин». Новая пресса Гаити займет ведущее место в этом процессе. Как выразился один мой знакомый, она должна «пойти на риск ответственной свободы», суметь провести четкую грань между представителями интеллигенции и политиками Гаити, одним словом, помочь суверенному народу правильно выбрать своих руководителей. В противном случае, мы в очередной раз вступим на неверный путь. Время действовать. ■



Рауль Пек

# В поисках гуманности

Отсутствие видения будущего – тяжелейший бич Гаити. Еще одна трагедия, которую переживает страна, так долго находившаяся на неадаптированном попечении, может сыграть роль катализатора национальной и международной энергии.

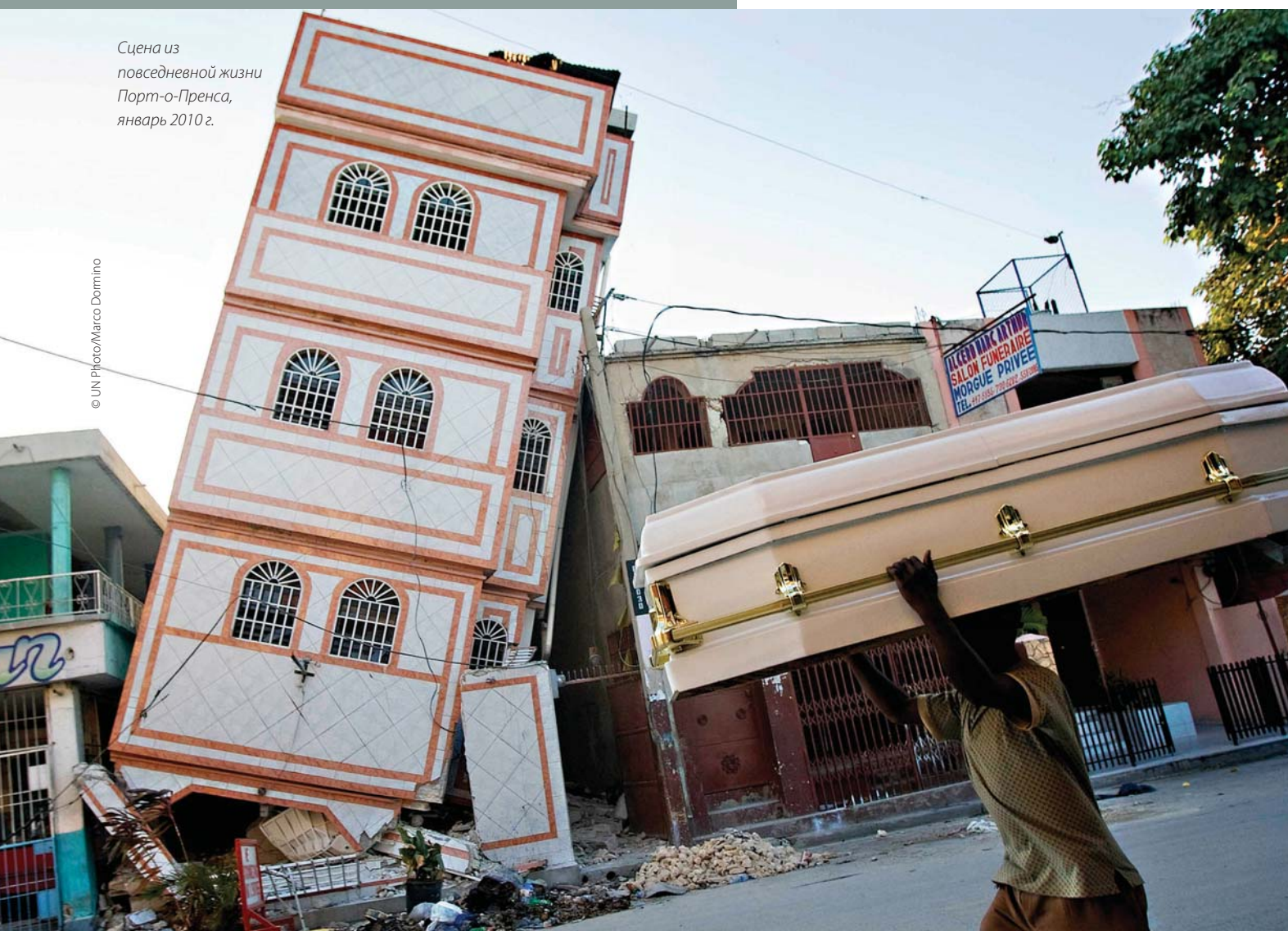
**Начнем с того**, что нам следует освободиться от мыслей о том, что гаитянский народ подавлен, смирен и ни на что не способен. Попробуем воспринять Гаити не как жертву стихийного бедствия. Мир может и должен извлечь уроки как из трагедии, обрушившейся на страну с десятиллионным населением, так и из ее долгой истории, и попытаться радикально изменить курс государства, что более чем необходимо в современном международном контексте.

В чем он заключается? Изнеможенные экономические системы. Богатые страны с астрономическими долгами. Сомнительные и весьма малочисленные варианты выхода из кризиса. Удручающее неравенство среди населения преуспевающих обществ. Забытые на обочине беднейшие слои населения. Безработица, банкротство, самоубийства, неприятие себя, личностный кризис – только несколько наиболее заметных симптомов утраты уверенного взгляда в будущее.

Настоящая разница между богатейшими и беднейшими странами – и от нее зависит очень многое – заключается в том, что первые обладают материальными, интеллектуальными и структурными ресурсами, позволяющими им брать верх над проблемами. При условии, что они испытывают к этому желание. Так как, очевидно, что зачастую постоянство политической воли оставляет желать лучшего. Что также, возможно, касается способности объединить силы. Необходимо признать, что мир развивается не так, как должен был бы, и, вооружившись всем необходимым, приступить к глубоким изменениям.

Сцена из  
повседневной жизни  
Порт-о-Пренса,  
январь 2010 г.

© UN Photo/Marco Dormino





© Leah Gordon

Под иностранным влиянием производство риса в Гаити было уничтожено в 1990 гг. ☞

### От провала к провалу

Радикальные изменения более чем необходимы, учитывая многочисленные провалы, оставившие отпечаток на шести последних десятилетиях: провал большинства программ развития; провал структурного выравнивания, направленного на устойчивый прогресс экономик развивающихся стран; провал ООН, вплоть до сегодняшнего дня, по урегулированию конфликтов; провал Европейского союза как противовеса неистовству финансового капитализма; провал обоих идеологических блоков, неспособных мыслить вне нужд и интересов гегемонии; провал движения неприсоединения, не сумевшего предложить стоящую альтернативу смертельной дихотомии, порожденной холодной войной; провал международного движения левых, в частности, социал-демократов, не смогших выровнять нарушенное мировое равновесие; провал, наконец, прогрессивных левых, прижатых к стене в наших развивающихся странах, и брошенных западными соратниками по борьбе, занятыми собственным политическим выживанием.

Сумма всех этих провалов наводит меня на мысль о том, что реальный выход из положения Гаити никто не предложит кроме нее самой. Почему мы должны продолжать доверять этому показному желанию «помочь» Гаити, усилившемуся с последними событиями? Почему мы должны слепо одобрять сценарии, написанные на скорую руку, в иной раз за тысячи километров от нашей страны? Многие гаитянские организации и движения изблещают подход, взятый за правило при составлении Плана действий по восстановлению и государственному развитию, практически полностью исключивший социальные и гражданские силы Гаити. Я присоединяюсь к этому протесту. Гаитяне должны иметь возможность принять конструктивное участие в восстановлении их собственной страны.

### Изменить ход истории

Единственное, что мы просим, - это чуть больше скромности и самокритичности. В статье, датируемой 20 марта 2010 г., Джонатан Катц (Associated Press) пишет, что 10 марта бывший президент США Бил Клинтон, являющийся в данный момент специальным посланником ООН по Гаити, «публично извинился за поддержку, оказанную им политике по уничтожению производства риса в Гаити, проводимой в 1990 гг.». В своем выступлении перед Комитетом по иностранным делам Сената США он заявил:



© UNESCO / Michel Ravassard

В прошлом министр культуры Гаити (1995-1997 гг.), кинорежиссер **Рауль Пек** снял такие фильмы, как «Человек на набережной» (L'homme sur les quais), «Лумумба», «Дело Вильман» (L'affaire Villemin), «Однажды в апреле» (Sometimes in April), «Школа власти» (L'école du pouvoir).

Детство Пека прошло в Конго, однако последние школьные годы он провел во Франции и США. Высшее инженерное и экономическое образования Р.Пек получил в Германии, где позднее он также окончил Берлинскую академию фильма и телевидения. Здесь же началась и его режиссерская карьера.

За два дня до землетрясения в своем родном городе Порт-о-Пренсе, Пек был назначен президентским указом на должность директора Парижской высшей национальной школы профессий изображения и звука (La Fémis).

«Возможно, это помогло ряду фермеров Арканзаса (родной штат Клинтона), но ожидаемых результатов мы не получили. Была допущена ошибка».

Еще только тридцать лет назад Гаити импортировала всего 19% продовольственных продуктов и экспортировала рис и кофе. Начиная с 1986 г., президент Гаити Жан-Бертран Аристид был вынужден начать снижение таможенных пошлин, уступая, таким образом, давлению, в частности, Била Клинтона и МВФ под предлогом структурного выравнивания. В результате, согласно Джонатану Катцу, шесть ливров риса, произведенного компанией Riceland Foods of Arkansas, которая, наверняка, является крупнейшим производителем риса в мире, стоят 3,8 долларов, тогда как то же количество риса, произведенное в Гаити, достигает 5,12 долларов.

Более того, вспомним также, что чудовищное число жертв в Порт-о-Пренсе объясняется как раз тем, что сотни тысяч крестьян, не имеющих ни достатка, ни возможности заниматься своим делом и, будучи не в состоянии соперничать с западными производителями, были вынуждены переехать в столицу в поисках работы.

Все взаимосвязано. Так называемые панацеи вчерашнего дня и катастрофы сегодняшнего. Бедность одних порождает обогащение других и наоборот. Наши судьбы связывают общие проблемы, и рассчитывать на одну только международную помощь - это не решение. Нам необходимо видение будущего.

Трагедия и траур, которые сейчас переживает Гаити, могут позволить нам изменить ход истории, сделать так, чтобы иностранное вмешательство в Гаити приобрело новые очертания. Это также важно для стран Юга, как и для западных метрополий, где неравенство приобретает все более и более устрашающие размеры. Чем раньше мы начнем осуществление радикальных изменений, тем быстрее мы сможем встретиться на одном пути и вместе продолжить добиваться большей гуманности, большей справедливости, большего равенства, и почему бы нет, большего счастья.

Амбициозная, нереализуемая утопия? Не думаю. Невзирая на многочисленные провалы, человечество сумело доказать величие своего сердца, творческого начала и бесстрашия - как по отношению к отдельной личности, так и по отношению к целым народам. ■

**Необходимо признать, что мир развивается не так, как должен был бы, и, вооружившись всем необходимым, приступить к глубоким изменениям.**

Для того, чтобы начать строить дом в Гаити, необходимо экономить в течение 10 лет.

© Jocelyne Beroard

# Порочный круг гаитянской экономики

**Жеральд Шери**

Всесторонняя безынициативность поддерживает на плаву устаревшую экономику страны, обрекающую Гаити на нищету, свинцовый саван которой преграждает всякий путь к прогрессу.

Вместо ожидания помощи от Бога, гаитяне должны упразднить систему рентных доходов, парализующую государство.

**Поднять экономику в стране**, не располагающей экономической политикой и административной системой, способной взять на себя ответственность за ее выполнение - невозможно. Гаити не имеет ни первого, ни второго. Экономика неотделима от идеи прогресса, которой у нас тоже нет. В этом наша трагедия. Гаитянский обыватель не видит себя в роли участника строительства своей страны. Он ждет, когда прогресс придет из заграницы. Для него процветание в руках божьих.

Мысль о том, что мы сами можем построить свою страну, изменить окружающую нас реальность, не приходит нам даже в голову. Мы никак не можем решиться, на какой же путь нам встать, чтобы восстановить нашу экономику. Мы так и стоим как вкопанные от неуверенности, не зная, что делать.

Бедствие, случившееся 12 января 2010 г., открывает нам глаза на нашу

безынициативность. Нужно прекратить противиться реформе законодательства экономики Гаити, которая по сей день действует по принципу рентных выплат. Такой тип экономики, основанный на нескольких источниках доходов, таких как, в частности, выращивание кофе, выгоден лишь для тонкой прослойки населения, и полностью исключает большинство. Вся политическая жизнь Гаити вращается вокруг ренты. Редкие счастливицы препятствуют расширению экономического сектора, чтобы не растерять свои привилегии. В этих целях они пытаются всеми возможными способами занимать ответственные политические должности.

Больше всего от этого порочного круга страдают простые гаитянские семьи. Чтобы начать строительство дома им необходимо в течении как минимум десяти лет откладывать на это деньги, зная при это, что остаток жизни они проведут,

достаивая его. Политика выдачи кредитов практически полностью отсутствует в Гаити. Экономика страны работает по принципу предварительных сбережений, что выражается в последующем «обмене наличными» (когда сумма кредита равна сумме, которой заемщик располагает на своем сберегательном счету). Вопреки здоровой экономической практике, при процессе инвестирования в счет идут только накопленные средства.

Данная ситуация свидетельствует об отсутствии финансовой и кредитной политики, удовлетворяющей нужды населения в стране, где власти заботятся в первую очередь об интересах рантье. Она также является причиной появления замещающих источников власти – неправительственных организаций, международного сообщества и... Бога! – на которые население возлагает все свои надежды.



© UN Photo/Logan Abbasi

Отец, выносящий дочь на плечах из затопленного дома в Сите-Солей, рядом с Порт-о-Пренсом. ♡

### Кредит – единственно возможное решение

Без экономики, основанной на кредите, Гаити никогда не восстановится. Если мы хотим, чтобы 200 000 семей, пострадавших от землетрясения, смогли обзавестись жильем, необходимо предоставить им кредит на приобретение недвижимости с рассрочкой на 15 – 20 лет. Учитывая то, что далеко не каждая семья располагает суммой взноса в размере 30% от стоимости покупки, положенной по закону, гарантии кредита должно стать трудоустройство.

Более того, такой кредит должен предоставляться не только жертвам землетрясений, но и всему населению в целом. Система кредитования должна стать общенациональной нормой, доступной всем, в том числе, и это особо важный момент, фирмам, которые призваны развиваться, так как от этого зависит трудоустройство населения и его способность погашения кредитов.

Таким образом, кредитование должно основываться на трудоустройстве населения, то есть на компетенциях каждого его члена, что предполагает существование образовательной системы, выпускающей востребованных в стране специалистов. Общий объем кредитно-инвестиционных потоков будет зависеть не от индивидуальных накоплений и внешней помощи, а от конкурентоспособности рабочей силы на международном рынке труда.

Кредитная модель экономики – это не модное веяние среди политиков или простых граждан, это основной фактор экономической состоятельности

страны. Если государство не обезвредит политикой, направленной на достижение платежеспособности разных членов экономического сообщества, страна так и будет продолжать вязнуть в своих извечных проблемах.

Восстановление Гаити возможно только, если государство проявит дальновидность и перейдет на экономику, учитывающую интересы всех социальных групп, а не только элиты, живущей на доходы от ренты.

### Как правильнее использовать кредиты и пожертвования?

Потрясающая своим размахом международная солидарность в виде благотворительной помощи и кредитов пойдет в основном на восстановление городской зоны. Денежную манну поделят между собой строительные компании. Основные требования доноров сводятся к тому, чтобы программа была выполнена с минимальными потерями на коррупцию.

Однако если выбор будет сделан в пользу массового ввоза импортных строительных материалов, воздействие этой помощи на государственную экономику будет незначительным и мимолетным, если не считать восстановление Порт-о-Пренса. Когда деньг закончатся, у государственных учреждений появятся здания, у некоторых семей – жилье, все остальные останутся ни с чем. Экономика, основанная на сборе рент, достигнет расцвета и пойдет на убыль, тогда как производство и трудоустройство так и не будут поставлены на ноги. Плачевные результаты

восстановительных работ после стихийных бедствий за последние шесть лет - тому прекрасный пример.

Чтобы употребить внешние субсидии с наибольшей выгодой для страны и заложить основы для новой экономики, власти Гаити должны добиться от международных организаций условий, позволяющих Гаити в порядке исключения временно не подчиняться ряду правил международной торговли. Они также должны поддержать появление первой крупнопромышленной прослойки (сталелитейная и цементная промышленность, производство электроприборов) и производства предметов домашнего обихода (домашние электроприборы, санузлы, предметы оформления интерьера), не получивших развития в прошлом из-за низкого спроса. Кроме того, основной акцент должен быть сделан на образование, так как только квалифицированная рабочая сила и конкурентоспособная продукция позволят стране погасить внешний долг.

Для поддержки труда в Гаити требуется также провести активную работу по ряду других направлений: децентрализация и региональное развитие; реформа социального обеспечения, направленная на привлечение рабочей силы в частный сектор; реформы финансовой политики для мобилизации внутренних капиталов; развитие сотрудничества между государственным и частным секторами, направленного на усиление частного сектора и поддержку государства в областях экономики, в которых его присутствие неэффективно; реформа высшего образования, направленная на подготовку большего числа специалистов и снабжение государственных учреждений новыми идеями об экономических и социальных трансформациях. ■



© UNESCO / Andrew Wheeler

**Жеральд Шери**, экономист, член Национальной комиссии по государственным сделкам Гаити.



© UNESCO/Fernando Brugman

Культурный детерминизм – опасная амальгама, которая приписывает отсутствие экономического роста и демократизации недочетам, свойственным культурным чертам. Чтобы понятие культурного самосознания стало фактором человеческого развития, необходимо развеять миф о его предопределенности.

Национальный центр искусства в Порт-о-Пренсе после землетрясения 12 января 2010 г. ©

Антонио Вижиланте

# Культура и развитие: обратная сторона медали

**Взаимосвязь культуры и развития** является предметом дебатов, далеких от завершения. Попробуем дать определение этим двум понятиям. Что именно подразумевается под культурой? По мнению франко-ливанского писателя Амина Маалуфа, культурная база индивида или сообщества заключается в вертикали, состоящей из наследия предков и традиций, и горизонтали, находящейся под воздействием современности и современников. Что подразумевают под развитием? Оно не ограничивается достойным уровнем жизни и политическими свободами, напоминает доклад о человеческом развитии за 2004 г. Программы развития ООН. Культурная свобода отныне также рассматривается как право человека и основной элемент человеческого развития.

Однако явной взаимосвязи между культурой и развитием

не существует. Мы регулярно становимся свидетелями появления волн культурного детерминизма, присваивающего неудачи экономического роста и демократизации недостаткам, присущим тем или иным культурным чертам. Дабы побороть эти опасные теории, необходимо принять во внимание тот факт, что культура не единый фактор, определяющий нашу жизнь и наше самосознание. Пол, класс, профессия, политика, человеческие и материальные ресурсы также являются основополагающими элементами. Более того, учитывая то, что культуры развиваются, они только в малой степени влияют на будущее развитие общества. Отсюда следует, что культурной теории развития не существует.

Народ и творческие люди Гаити обладают потрясающим творческим началом, рождающим волшебство,

поэзию, картины и музыку; «позволяющим исследовать вечность непознанного», согласно словам боливийского писателя Эдуардо Скотта Морено. Однако как выразился один из героев его романа «Служанка Барона Кладбищенского<sup>1</sup>» (La doncella del Barón Cementerio) гаитянский интеллигент: «Несмотря на это, я не вижу никакого социального и политического будущего».

Это явное противоречие указывает, что одна только культура не является основным фактором развития, особенно если ее толковать исключительно как индивидуальную созидательность и творческое самовыражение. Однако она может стать мощным стимулятором, способным укрепить социальный капитал, необходимый для восстановления, при условии, если ее должным образом поддерживать, в частности, в рамках государственной политики.

## Другой катаклизм

В плане развития, Гаити объединяет все условия «идеального шторма»<sup>2</sup>, в числе которых двумя основными являются ущемление народа и недостаток легитимных и функционирующих институтов. В корне этого структурного кризиса лежит отсутствие действующего и легитимного социального договора между государством и гражданином. Недавние стихийные бедствия только сильнее образом усилили этот «катаклизм» и страдания народа Гаити.

Большинство сходится во мнении, что Гаити нужно не восстановление, а заложение новых основ. Чтобы справиться с этой задачей, нужно будет уделить особое внимание культурному самосознанию, не возводя его при этом в ранг мифа, так как заложение новых основ означает трансформацию политического лидерства, институциональных возможностей и социальных движений, а также всеобщее понимание основ устойчивого государственного развития, к которому мы стремимся. Культурный и творческий капитал должен быть направлен на усиление социального капитала индивидов, а именно ценностей, механизмов, доверия и взаимодействия, позволяющих оптимизировать потенциал развития страны.

План действий по государственному развитию, составленный правительством, указывает несколько стоящих вариантов, в числе которых децентрализация, центры по территориальному развитию и инвестиции в культуру. Очевидно, что люди, принявшие участие в составлении этого плана, находились в тот момент под впечатлением от перенесенных населением страданий, безнадежности и ощущения необходимости срочных действий, однако привести в действие проект, продуманный верхами, как это произошло в данном случае, невозможно.

Первоочередной задачей заложения новых основ должно стать формирование политических государственных верхов, способных осуществить децентрализацию власти с тем, чтобы население могло принимать реальное участие в формулировании локальных и общенациональных приоритетов. Политические верхи должны быть в состоянии создавать исполнительные системы и структуры политической и экономической ответственности, которые позволят гаитянам стать реальной силой, а не простыми «пользователями».

Думаю, что перед Гаити открывается возможность взять новый старт, определив для себя конкретные цели, общенациональные экономические и социальные задачи, в которых будут заинтересованы все граждане, и в которых найдут отражение культура и творческое начало, как связующие звенья между всеми областями жизни. ■

1. Барон Кладбищенский, Барон Крест и Барон Субботний – имена духа смерти культа вуду.

2. «Идеальный шторм» - роман американского автора Себастьяна Юнгера, по которому немецким режиссером Вольфгангом Петерсеном был снят одноименный фильм. Выражение означает совокупность условий, крайним образом обостряющих существующую ситуацию.



© UNESCO / Michel Ravassard

**Антонио Вижиланте** (Италия) – директор бюро ООН и Программы развития ООН (ПРООН) в Брюсселе (Бельгия). В прошлом координатор-резидент ООН и представитель-резидент ПРООН в Египте, Болгарии и Боливии. Ранее Вижиланте являлся сотрудником ООН в Нью-Йорке, Барбадосе, Эфиопии, Гондурасе и Боливии.



В 1970-х гг. Гаити импортировала 10% продовольствия, необходимого для выживания страны, сегодня эта цифра достигла 60%. Государство передало значительную часть своих функций НПО, которые обеспечивают население 80% коммунальных и прочих услуг общественного назначения. В чем ошибка?

Картина гаитянского художника  
Префета Дюфо. ©



© UNESCO/Alexis N. Vorontzof

# Четыре столпа восстановления Гаити

Алекс Дюпюи

**Столица Гаити находилась** на грани краха задолго до того, как подземный толчок силой в 7 баллов, произошедший 12 января 2010 г., не стер с лица земли Порт-о-Пренс с его пригородами. В 1950 г. в городе проживало 150 000 человек. В 1972 г. численность населения возросла до 732 000, а в 2008 г. в Порт-п-Пренсе насчитывалось от 2 до 3 миллионов жителей. Вместе с тем, инфраструктура города развивалась непропорционально стремительному демографическому росту. И без того малое количество существующих услуг распределялось неадекватно и направлялось в основном в наиболее

богатые районы и пригороды. В результате, только 28% гаитян имели доступ к услугам здравоохранения, 54% - к питьевой воде и 30% - к услугам ассенизации. Государство давно, по меньшей мере, с эпохи Дювалье [1957 г.], перестало выполнять свои обязанности перед большинством граждан как в городах, так и в селах, передав свои функции по обеспечению населения коммунальными и прочими услугами общественного назначения двусторонним и многосторонним донорам, а также неправительственным организациям (НПО). Наибольшее число НПО в мире работают именно в Гаити.

В сельских районах они обеспечивают 70% услуг здравоохранения и 80% услуг общественной необходимости. Как следствие сложившейся ситуации неорганизованность государства приобретает все более устрашающий характер. Почти все базовые услуги были приватизированы. К несчастью, с переходом к демократическому режиму ничего не изменилось.

Согласно подсчетам в результате землетрясения погибло около 250 – 300 000 человек. По данным Межамериканского банка развития материальные потери составят около 8 – 13 миллиардов долларов, другими словами этот природный катаклизм является наиболее ущербным во всей современной истории. Более 1,3 миллиона человек оказались без крова, только 50-60% из них были обеспечены временным укрытием. Гаитянские геологи начали предупреждать власти о вероятности подземных толчков еще несколько лет назад, однако, как и в случае с тропическими циклонами и бурями [2004 и 2008 гг.], когда Гаити понесла огромные человеческие и материальные потери, не было принято ни единой меры по предотвращению тяжелых последствий. Государство Гаити попросту неспособно противостоять подобному (и даже менее мощному) стихийному бедствию, в первую очередь, потому что ответственные чиновники взяли за привычку принимать исключительно краткосрочные меры, направленные на соблюдение интересов незначительной горстки граждан. Наряду с Боливией, Гаити является единственной страной американского континента, где неравенство доходов наиболее очевидно. 10% богатейших граждан контролируют 47% государственного дохода, тогда как 2% владеют 26% состояния страны. 20% беднейшего населения довольствуются 1,1% государственного дохода, 76% живут на менее чем 2 доллара в день, тогда как ежедневный доход более 50% жителей Гаити не превышает 1 доллара.

Однако следует заметить, что руководители страны были не единственными, кто принял участие в создании подобных условий в стране: они действовали сообща с иностранными властями и экономическими силами, давно ведущими дела и отстаивающими интересы в Гаити. Среди них: ряд развитых стран (США, Канада и Франция) и международных финансовых организаций (Всемирный банк, Международный валютный фонд и Межамериканский банк развития). Они превратили Гаити в поставщика крайне дешевой рабочей силы в пользу местных и иностранных инвесторов



© Olivier Beyroun

сборочной индустрии, а также в одного из крупнейших на континенте импортеров продовольственных товаров из США. Эта ситуация является результатом проведения серии политических мер по «структурному выравниванию», направленному на удержание заработных плат на низком уровне, устранение препятствий для свободного экономического обмена, упразднение таможенных и количественных ограничений на импортные товары, снижение налоговых промышленных пошлин на прибыль и экспорт, приватизацию государственных предприятий, снижение числа рабочих мест в государственных структурах и сокращение социальных расходов, что преподносится как метод понижения бюджетного дефицита.

Снижение таможенных и количественных ограничений на ввоз продуктов питания, введенное в 1980 гг. отрицательно сказалось на сельском хозяйстве. В 1970 гг. доля импортных продовольственных товаров в Гаити составляла не более 10%. Сегодня этот объем возрос до 60%, а на их покупку требуется 80% средств, полученных от экспортной части экономики. Гаити, раньше полностью обеспечивавшая себя рисом, сахаром, птичьим мясом и свининой, стала четвертым в мире крупнейшим импортером американского риса и крупнейшим в Карибском регионе импортером продовольственных товаров, произведенных в США. Либерализация торговых обменов обернулась потерей доходов гаитянами земледельцами в пользу американских, а также нескольких гаитянских компаний, контролирующих импорт продовольствия. По мере того, как рушилась государственная экономика, Гаити впадала во все большую зависимость от денежных переводов от эмигрантов. В 2008 г.

средства, полученные из-за границы составили 20% ВВП страны.

Все чаще и чаще формулируются заявления о необходимости списать задолженности Гаити перед двусторонними и многосторонними донорами. В 2009 г. международные финансовые организации обнулили половину всего долга страны, то есть 1,2 миллиарда долларов. США и МВФ обязались продолжить работать с двусторонними и многосторонними донорами по сокращению задолженности. Однако какими бы существенными ни были эти меры, они никак не меняют глобальную политическую стратегию названных организаций и никоим образом не восполняют ущерб, нанесенный ими гаитянской экономике в ходе сорока последних лет.

### **Судьбы Гаити по-прежнему в руках международной общественности**

В каком же направлении следует работать? Парламентские выборы были назначены на февраль-март 2010 г., затем отложены. Президент Преваль и новый глава миссии ООН в Гаити Эдмон Мюле возобновили свои требования об организации выборов в как можно более краткие сроки. Президентские выборы должны были пройти в ноябре, однако и тут точных дат пока нет. Недавно правительство обнародовало «План действий по восстановлению и государственному развитию Гаити» (PDNA), составленный при содействии членов международных и финансовых организаций. В плане предполагается, что на восстановление Гаити потребуется 11,5 миллиардов долларов, в нем также предлагается краткосрочный, среднесрочный и долгосрочный сценарии развития страны, основными этапами которых должны стать децентрализация власти, населения и промышленности

*Сцена в Кап-Аутъене. ☞*

за пределы Порт-о-Пренса, а также выделение нескольких миллиардов долларов на инфраструктуры, строительство, туризм, охрану окружающей среды, государственные услуги и сельское хозяйство.

Вне всяких сомнений, восстановление подорванной экономики страны потребует принятия властями во внимание всех названных рекомендаций. Однако учитывая то, что государственные руководители оказались неспособны принять эффективные меры после разрушительных тропических циклонов и бурь 2008 г., вполне возможно, что и на этот раз они окажутся бессильными, тем более, что срок их правления подходит к концу. Международное сообщество выразило свое недоверие нынешним властям, настояв на создании временной комиссии развития и доверительного фонда. Средства на их деятельность будут выделяться рядом доноров. В их главе будет находиться комитет из 17 членов, имеющих каждый одно право голоса на внутренних голосованиях. В состав комитета войдут восемь крупнейших представителей международного донорского сообщества (США, Канада, Франция, Бразилия, Евросоюз, Межамериканский банк развития, Всемирный банк и ООН), представитель Карибского сообщества (CARICOM), один представитель от других финансовых доноров и семь представителей от Гаити. Очевидно, что международное сообщество будет в большинстве при голосовании и принятии мер, касающихся восстановления и развития Гаити.

Более того, тот факт, что в плане нет четко сформулированных рекомендаций по промышленной и сельскохозяйственной политике, означает только то, что международное





© Olivier Beyroun

общество пришло к согласию в этих областях задолго до землетрясения. В 2009 г. Генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун поручил бывшему экономисту Всемирного банка Полу Колье составить план развития Гаити, и далее бывшему президенту США Билу Клинтону – ввести его в действие. Доклад Колье призывает, примерно в том же духе, что и нынешний План развития, к децентрализации инвестиций, строительству дорожных и телекоммуникационных сетей и созданию промышленных и сельскохозяйственных центров в разных частях страны. Последняя рекомендация заключается, по сути, в появлении новых зон свободного экономического обмена в области текстильного производства (помимо тех, которые уже существуют в Порт-о-Пренсе и в Унаминте), а также подобных центров по производству и экспорту ряда сельскохозяйственных товаров.

### Переосмыслить строй от начала до конца

На мой взгляд, чтобы начать восстановление Гаити с новых основ, отводящих должное место бедному большинству страны, его потребностям и интересам, будет необходимо полностью переосмыслить строй, установленный крупными политическими и экономическими силами, с молчаливого согласия сменявших друг друга правительств. Сельские и городские организации Гаити, а также различные ветви гражданского общества, настойчиво игнорируемые и отстраняемые от процесса составления официального плана, самостоятельно продумали новую модель. Предлагаемая ими инициатива заключается в четырех основных пунктах:

1. Проведение повторных переговоров по всему ряду различных

вариантов политики структурного выравнивания, предложенных международными финансовыми организациями или, в противном случае, полный отказ от нее.

2. Реализация национального проекта по крупномасштабным государственным строительным работам, нацеленным на развитие инфраструктуры Гаити, телекоммуникационных и транспортных сетей, государственных школ, учреждений здравоохранения и социального жилья.
3. Вынесение в основные приоритеты безопасности и суверенитета Гаити в области продовольственного снабжения методом выделения бюджетных средств на производство продукции местного сбыта, а также методом поддержки малого и среднего бизнеса, применяющего гаитянскую продукцию при производстве продовольственных товаров для местного рынка сбыта, и, в некоторых случаях, в экспортных целях (например, традиционные ремесленные изделия).
4. Защита прав рабочих, в частности, охрана права учреждать профсоюзы, инициировать коллективные переговоры и забастовки и права на зарплату не ниже прожиточного минимума.

Очевидно, что эти цели не могут быть выполнены все сразу и за короткие сроки. Однако именно они способны вызвать в населении желание сплотиться и вместе призвать власти к ответственной форме правления и к пересмотру отношений, сложившихся между Гаити и международным сообществом. В завершение, хотелось бы выразить надежду на то, что в ходе следующих

выборов население Гаити не отдаст свою судьбу в руки ложных пророков. ■



© UNESCO / Andrew Wheeler

**Алекс Дюжон**, отличившийся своими исследованиями в области социологического, экономического и политического развития Гаити и Карибского региона, является профессором Уэслианского (Wesleyan) университета (США). Он, в частности, автор «Гаити в мировой экономике: классы, раса, отсталый темп развития с 1700 г.» (Haiti in the World Economy: Class, Race, and Underdevelopment Since 1700), 1989 г.; «Гаити в новом мировом строе: недостатки демократической революции» (Haiti in the New World Order: The Limits of the Democratic Revolution), 1997 г.; «Пророк и власть: Жан-Бертран Аристид, международное сообщество и Гаити» (The Prophet and Power: Jean-Bertrand Aristide, the International Community, and Haiti), 2007 г.



# Уличный университет

Из-под обломков университета Кискея, полностью уничтоженного в результате землетрясения, произошедшего на Гаити 12 января 2010 г., возникла новая образовательная модель, основанная на добровольной помощи и заключении частных договоров. Ее инициатор и ректор университета Жаки Люмарк объяснил, в чем она заключается, в интервью для «ЭдюИнфо» (EduInfo) с Джин О’Сулливан, отрывки, из которого мы приводим ниже.

**Спустя десять дней после землетрясения, в результате которого погибли 17 студентов и сотрудников университета Кискея, вы организовали цепочку добровольной помощи. Объясните, как она работает.**

В самом начале студенты факультета медицины обосновались в палатке, натянутой на автомобильной стоянке. К тому моменту они работали под началом своих преподавателей, а впоследствии – группы словацких докторов, прибывших с набором медикаментов и оборудования, и искавших место для работы. Затем студенты организовали передвижную клинику. Позднее, появились точки выдачи питьевой воды. Студенты, изучающие инженерное дело и охрану окружающей среды, стали обходить районы и помогать населению организовываться в комитеты

управления стихийных лагерей и осуществлять зонирование, ассенизацию и вывоз отходов. Университет превратился в гигантского генератора добровольцев.

Какое-то время спустя были натянуты одиннадцать дополнительных палаток. Студенты педагогического университета, прослушали интенсивный курс по психосоциальной помощи и почти сразу преступили к практике на улицах города. Они также применили себя в проведении детских творческо-оздоровительных кружков, принимающих в одной из палаток около 150 детей за выходные. «Теперь ваш университет – это улица», – сказал им я.

На выходных студенты встречались с преподавателями, чтобы занести в счет учебного года полученное за неделю

«ЭдюИнфо» (EduInfo) – электронный информационный листок сектора образования ЮНЕСКО. <http://www.unesco.org/fr/education/eduinfo-newsletter>

неформальное образование или выполнить практические упражнения. В настоящий момент мы разрабатываем систему, которая позволит вознаградить их за усилия. Для этих студентов, полученный опыт изменил их восприятие образования. Они осознали, что процесс обучения не обязательно происходит в одном направлении и в четырех стенах со всезнающим преподавателем, передающим свои знания. Благодаря этой добровольческой инициативе знания приобретаются на улице, а преподаватель сопровождает процесс. Мы «дезинституционализируем» знания.

### Смогли ли студенты продолжить обучение?

Одну и палаток мы подключили к интернету. Она получила название «цифровая палатка». Для студентов высших курсов были организованы видеолекции с университетами Монреаля и Парижа. Мы пытаемся создать систему занятий через интернет с тем, чтобы студенты, почти закончившие учебный год, могли сдать экзамены.

### Каков следующий этап?

Учитывая то, что от 400 до 500 студентов не смогли прослушать курс второго семестра, который должен был начаться в конце января, мы предлагаем им 15-недельный курс общего базового направления, который сопровождается рядом более кратких курсов (базовое управление, логистика, первая медицинская помощь, предупреждение опасности, организация общин и т.д.).

Основная задача заключается в необходимости вернуть университет к деятельности, обеспечив его надежным планом на будущее при помощи системы спонсорской поддержки студентов, в рамках которой им будет предоставляться около 200 долларов в месяц, рассчитанных на покрытие повседневных расходов. При этом учащиеся смогут продолжить свою добровольческую деятельность. Эта помощь включает также оплату учебы и частично покрывает расходы, связанные с деятельностью учреждения и оплатой персонала. Мы крайне нуждаемся в спонсорской помощи, так как наш университет относится к частному сектору и не получает государственных субсидий.

### Изменило ли землетрясение ваш взгляд на меры, необходимые для реформы системы образования Гаити?

Бесспорно. Учитывая объем ущерба, нанесенного системе образования страны, я отправил на рассмотрение правительства ряд предложений для внесения в Государственный пакт в области образования. Сегодня вопрос стоит не о «возврате учащихся в школы», а о том, как сделать так, чтобы все гаитянские дети начали ходить в школу, в том числе 25% детей в возрасте от 5 до 11 лет, не посещавших школу до землетрясения. На эту тему я проконсультировался с огромным количеством родителей, преподавателей, студентов и НПО, работающих по вопросам образования. Бюджет образования составляет на сегодняшний день 9% ВВП Гаити. Хотелось бы, чтобы в 2015 г. он достиг 25%, а в 2025 – 30%. Поставленная цель – достичь 100%-ной посещаемости, бесплатного образования, обеспечения учебными и педагогическими материалами и горячим ежедневным обедом для каждого ребенка. Для этого необходимо открыть курсы ускоренной подготовки преподавателей. Эти предложения могут показаться претенциозными, но нельзя упустить, чтобы разрыв между частным и государственным секторами привел к расколу общества. ■

*Жаки Люмарк сопровождает Генерального директора ЮНЕСКО Ирину Бокову (слева от него) по территории разрушенного студенческого городка университета Кискея, ректором которого он является. ☺*

*«Теперь ваш университет – это улица». ☺*

С 2006 г. математик по образованию **Жаки Люмарк** является ректором университета Кискея, основанного в 1990 г. группой профессоров при поддержке ряда гаитянских фирм. В прошлом директор частного консалтингового общества Капитал Консалт (Capital Consult), специализирующегося в экономике, финансах и управлении, Люмарк занимает в настоящий момент пост президента Президентской комиссии по образованию Гаити.





# Не довести до нового краха

Жан Куланж

На протяжении последних 200 лет образование в Гаити можно ставить в пример... но только на бумаге. На практике же оно инертно и содействует воспроизведению общества, основанного на неравенстве и несправедливости. Необходим новый идеологический виток.

*Ребенок, мечтающий  
пойти в школу, в бедном  
квартале Бель Эр.  
Порт-о-Пренс, 1982 г.*

Со времен Туссена Лувертюра в 1801 г., и за редким исключением периода правления Александра Петюна (1806-1818 гг.), в Гаити всегда существовала политическая и административная инстанция, занимавшаяся вопросами образования. Статья 19-я Конституции 1805 г., обнародованная императором Жан-Жаком Дессалином, придала образованию статус задачи государственной важности. Король Анри I, больше известный под именем короля Кристофа, оставшийся в истории как глава сепаратистского государства, сформированного на севере страны (1807 – 1820 гг.), в то время как юг находился во власти Александра Петюна, считается авангардистом в области образования, в том числе и высшего, а также в применении искусств и ремесел.

С 1843 по 1987 г. во все конституции входит право каждого ребенка, в независимости от пола, на обязательное «бесплатное и всеобщее» базовое образование, которое возводится в ранг государственного приоритета. Однако несмотря на это страна не смогла построить систему образования, включающую в себя основные ценности, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка. Вопрос о необходимости пересмотра системы образования вставал задолго до 12 января.

Вместо того, чтобы учить уважению прав человека и основных свобод, гаитянская школа скорее воспроизводила общество, основанное на неравенстве и несправедливости. Общество, состоящее из индивидов, лишенных чувства национального самосознания, презирающих своих сограждан, исключаящих и овеществляющих ближнего. Наша система не смогла искоренить колониальные пороки.

В итоге, мы живем в отсталой стране, с каждым днем все глубже и глубже погрязающей в неграмотности и бедности.

### Катастрофические выводы

Как основное, так и дополнительное образование всех сотрудников системы образования, осуществляется при помощи одной высшей школы, нескольких пединститутов для учителей начальных классов и единственного центра по обучению школьных преподавателей всех уровней. Из 60 000 преподавателей, только 10,64% получили образование, необходимое для преподавания как в начальной, так и в средней школе. Зачастую, в качестве преподавателей приглашаются специалисты из других областей, не имеющие педагогического образования. Более того, некоторые преподаватели вообще не имеют никакого высшего образования. Однако даже тогда, когда учителя обладают необходимой квалификацией, встает вопрос об их эффективности, учитывая то, что они вынуждены преподавать более 40 часов в неделю.

Старые и обветшалые или построенные без учета норм учебные учреждения также сказываются на качестве образования.

Бесплатное начальное образование практически отсутствует, так как почти 82% начальных школ относятся к частному сектору (согласно школьному учету 2003 г.).

Реформа среднего образования находится в подвешенном состоянии с 1980 г., не было проведено практически ни одного исследования на эту тему. Ну а что касается реформы высшего образования в целом, и Государственного университета Гаити, в частности, сдвигов не было с 1997 года. Научные исследования и публикации можно сосчитать по пальцам, если не принимать во внимание дипломные работы студентов.

Каким образом образование было доведено до такого состояния? Основной причиной является отсутствие долгосрочного видения ситуации. Государство, управляемое реакционной олигархической верхушкой, лишенной всяких амбиций, выделяет крайне мало средств на образование. К этому следует добавить острейшие проблемы, связанные с управлением и коррупцией. Министерство образования не имеет ресурсов для осуществления реального контроля над системой, что приводит к тому, что некоторые проекты остаются недовершенными до конца.

Более того, политическая нестабильность тормозит развитие образования. Министры располагают крайне короткими сроками для должной разработки и реализации национальной политики в области образования. За последние 162 года в Гаити сменилось 216 министров образования, следовательно, каждый из них занимал свой пост в среднем по 9,4 месяцев. Такая ситуация приводит к почти полному отсутствию последовательности в секторе образования.

### Новый идеологический виток

Как построить новую систему, при которой причины краха предыдущей не приведут к тому же результату? В корне успеха лежит новый идеологический курс, признающий за образованием ключевую роль на пути к построению полноценного общества. Оставляя в стороне предвзятые политические мнения и предвыборные расчеты, следует разработать



© Leah Gordon

новые механизмы управления, такие как, к примеру, реформа инспектората. Необходимо принять все необходимые меры по соблюдению законов, принятых властями Гаити в рамках создания национальной системы образования. Нужно будет также пересмотреть устоявшиеся принципы приема на работу сотрудников образования, основываясь на таких понятиях, как эффективность, охрана окружающей среды и гражданские ценности. Не помешает оговориться о выделении необходимого объема средств на реализацию реформы высшего образования. Также остро стоит вопрос о создании адекватных инфраструктур, и о предоставлении преподавателям достойной заработной платы и возможности последовательного карьерного роста.

Создание новой системы образования в Гаити является краеугольным камнем в воспитании человека-гражданина-созидателя, способного мыслить и действовать во благо своей страны, улучшая ее материальное и духовное благосостояние. Новая система образования, разработанная с учетом реальных нужд Гаити, должна послужить основой для развития национального самосознания, чувства ответственности и духа принадлежности к обществу. ■

Сцена из карнавала в Жакмеле. ☺

**Жан Куланж** занимает должность генерального секретаря Национальной комиссии Гаити по делам ЮНЕСКО. Национальные комиссии выполняют консультативную, связующую и информационную функции, а также мобилизуют и координируют партнерские отношения с гражданским обществом, содействуя таким образом достижению целей ЮНЕСКО.

Гаити вступила в ЮНЕСКО 18 ноября 1946 г. и является одним из старейших членов этой организации.



© UNESCO / Andrew Wheeler



# Каждое занятие – маленький вклад в восстановление

ЮНЕСКО  
в действии

**Меди Беншела, франко-алжирский журналист**

Сейсмостойкое строительство в Гаити – такова цель учебного курса для каменщиков, начавшегося при поддержке ЮНЕСКО в марте 2010 г. в Камп-Перрене, на юго-западе страны. Курс рассчитан на 500 каменщиков, которые будут обучены основам сейсмостойкого строительства, сохраняющего в случае землетрясения многие жизни.

**Закругленная лопата в руках** Жана Спрюмона сверкает от резкости движений. За считанные минуты во дворе, заваленном ситами и формами для заливки стеновых блоков, образуется яма, наполненная цементом, песком и водой. Указывая на сероватую массу, Жан Спрюмон обращается на креольском языке к группе из 15-ти гаитянских каменщиков, проходящих курс обучений методам сейсмостойкого строительства: «Вот это качественный бетон. Воды в нем достаточно, все компоненты хорошо перемешаны».

Жан Спрюмон – незаурядный преподаватель. Вот уже 44 года как этот бельгиец проживает в Гаити, где он руководит бельгийским проектом в области строительства. 12 января он лично находился в Гаити и собственными глазами видел, как за считанные секунды рухнули целые здания. «Этот город был построен строителями-фантазерами, - с горечью сетует он. – Трагический результат этого мы видели. Люди были убиты зданиями. Основная причина разрушения более половины построек Порт-о-Пренса в результате землетрясения – это слишком большой объем воды и примесь глины и грязи в бетоне».

Учебная мастерская Камп-Перрена на юго-западе страны открыла при поддержке ЮНЕСКО десятидневный интенсивный учебный курс для каменщиков, арматурщиков и прорабов, имеющий целью исправить устоявшиеся пагубные принципы строительства в Гаити, во много раз умножившие число жертв землетрясения. «Это хорошая идея, - комментирует руководитель учебной мастерской Камп-Перрена Эрбер Монтюма,



Очистка квартала  
Карфур-Фей в  
Порт-о-Пренсе. ©



© UN Photo/Sophie Paris

*В результате землетрясения, произошедшего 12 января, в стране погибло около 38 000 школьников и студентов, 1 300 учителей и других работников просвещения. Было разрушено министерство образования, а также 4 000 школьных помещений, иными словами около 80% учебных заведений, расположенных в регионе Порт-о-Пренса.*

- несмотря на то, что за десять дней освоить сейсмостойкое строительство, конечно, нельзя».

40-летний Мишель Рауль, урожденный камп-перронец, проходящий курс, уверен, что полученные знания позволят избежать ошибок, совершенных в прошлом. «Однако часто получается, что препятствием становятся владельцы, - как бы нехотя добавляет он. - Они просят нас экономить на цементе, а ведь эти мимолетные выгоды потом могут обернуться для них смертью».

«Именно по этой причине, - как объясняет Эбер Монтюма, - мы пытаемся донести до наших подопечных не только строительную науку, но и осознание того, что они, как профессионалы, обязаны выполнять свою работу с соблюдением этических принципов».

Скоро в мастерскую поступит третий поток каменщиков (каждый выпуск насчитывает 10 - 15 человек). Всего, около 500 каменщиков ознакомятся с методами, которые позволят спасти многочисленные жизни в случае землетрясения. Лучшим ученикам предлагается самим стать преподавателями, с целью увеличить число людей, отслушавших курс, и, таким образом, усилить процесс передачи знаний.

По итогам курса будет составлен и напечатан учебник на французском и креольском языках, в котором будут представлены объяснения, сопровождающиеся схемами. Издание будет распространять среди представителей строительных специальностей всей страны.

Камп-Перрен, 31 марта 2010 г.

# Специальная школьная программа

Спустя три месяца  
после землетрясения,  
произошедшего 12 января  
2010 г., дети города начинают  
возвращаться в школы.

**Но теперь они будут учиться по новой программе,** совместно разработанной ЮНЕСКО и министерством образования Гаити и учитывающей травму и потрясения, которые обрушились на детей и на их учителей.

По программе, разработанной в ходе семинара 25-26 марта, совместно организованного ЮНЕСКО и министерством образования и профессионального обучения страны, будут обучаться около 600 000 учащихся государственных и частных школ. «Основное внимание обращалось на достижение главной цели, - заявил Джексон Плето, руководитель департамента среднего образования министерства. - Нам удалось определить тот объем базовых знаний, которым должны овладеть учащиеся, чтобы успешно завершить текущий учебный год. Мы также предусмотрели перенос изучения ряда разделов на следующий год».

Новой программой предусмотрена поэтапная разбивка процесса возобновления учебного процесса. Сначала будут проводиться «психосоциальные» занятия (в особенности, пение, танцы, созидательное творчество), чтобы помочь детям избавиться от тяжелого стресса, вызванного землетрясением. Затем следует изучение землетрясения как природного явления. И лишь через несколько недель начнется обычная работа в классе. Министерство разработало сжатую программу, рассчитанную на 18 недель. Это позволит провести полноценный учебный год, который завершится в августе. ЮНЕСКО поместит эту программу в Интернете, сделав ее доступной для каждого гаитянского учителя.

Однако пока лишь немногие школы смогли открыть свои двери, и очень немногие дети приступили к занятиям.

В большинстве школ продолжается разборка остатков зданий, возводятся палатки, где учащиеся будут чувствовать себя в безопасности. Именно так обстоит дело в школе совместного обучения «Терез Рущон Скул» (Thérèse Rouchon School) в районе Тюрго. На ее территории среди развалин видны деревянные скамейки,



экзаменационные документы и классная доска с надписями, сохранившимися от последнего урока, проходившего за несколько часов до трагедии.

Чуть лучше обстоят дела в школе «Сант Мари дез Анж» (Sainte Marie des Anges), расположенной в богатом квартале Пако, но и там помещение для мальчиков полностью разрушено, да и кирпичное здание школы для девочек тоже пришло в негодность – его фасад испещрен трещинами и дырами.

Директор школы пастор Франк Пети нашёл решение в строительстве большого ангара, в котором классы отделены друг от друга деревянными перегородками. Школа была вновь открыта в понедельник на этой неделе, но для пришедших возвращение к учебе было нелегким. «Дети по-разному отреагировали на непривычные условия для учебы – некоторые плакали и отказывались войти в помещение из боязни быть заживо погребенными, – комментирует директор. – Мне пришлось объяснять, что новые классы, собранные из деревянных конструкций, совершенно безопасны. Во время церемонии поднятия флага многие плакали, вероятно, вспомнив о погибших матерях, сестрах, родственниках... – кто знает. Тяжело было всем – и детям, и учителям».

В результате землетрясения, произошедшего 12 января, в стране погибло около 38 000 школьников и студентов, 1 300 учителей и других работников просвещения. Было разрушено министерство образования, а также 4 000 школьных помещений, иными словами около 80% учебных заведений, расположенных в регионе Порт-о-Пренса. ■

## Психосоциальная помощь

Преодолеть душевные травмы, вызванные землетрясением, и помочь вновь обрести уверенность в будущем – такова цель стартовавших в конце апреля 2010 г. трехдневных курсов подготовки работников среднего образования Гаити. Пройдя подготовку, они, в свою очередь, поделятся полученными знаниями с преподавателями, которые будут их использовать при работе со школьниками. Инициаторами курсов стали министерство образования Гаити и ЮНЕСКО.

Этот вид поддержки, называемый «психосоциальным», помогает предупредить и уменьшить боль от душевных ран, являющихся следствием стихийных бедствий или агрессии. В его основе лежит применение таких методов, как организация коллективных мероприятий, обмена между студентами и преподавателями и проведение ролевых игр.

В семинаре приняли участие около сорока инспекторов, директоров школ и учителей. В курс подготовки были включены занятия по изучению землетрясений как природных явлений, а также уроки, посвященные предупреждению рисков и основам выживания.

Проведение семинара стало возможным благодаря поддержке со стороны ЮНЕСКО и участию университета Кискея (Порт-о-Пренс). Это первый опыт подготовки специалистов по оказанию психосоциальной помощи учащимся средних школ.

Результаты психосоциальной подготовки, которая в будущем будет применяться по всей территории страны, пойдут на благо всех учащихся средних школ Западного департамента, включающего регион Порт-о-Пренса, а это – около 110 000 подростков.

Развлечения  
залечивают  
травмы. ☺

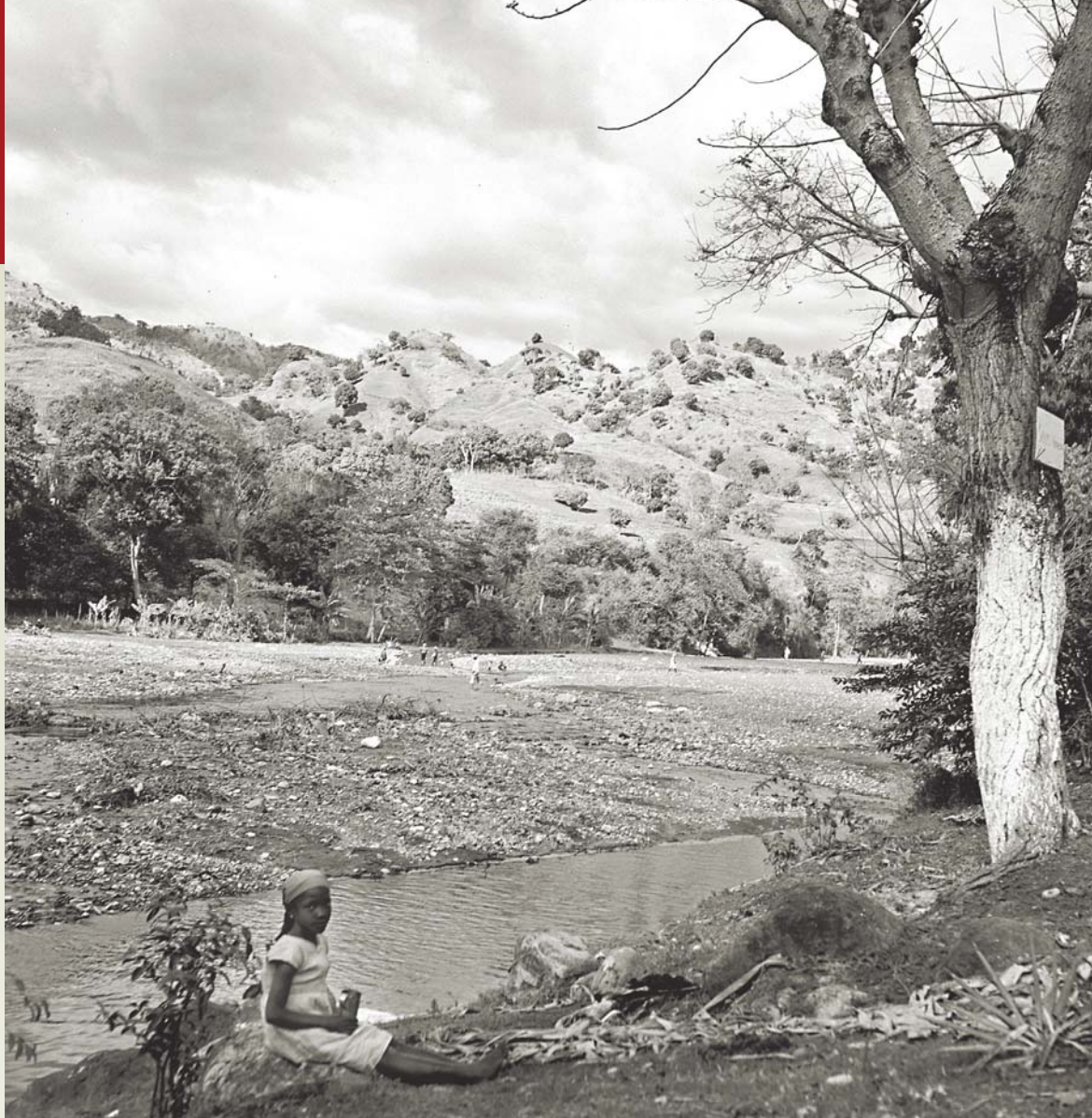
© UN Photo/Sophie Paris

ЮНЕСКО  
в действии



Первый пилотный проект ЮНЕСКО в области базового образования в Гаити был задействован в сельскохозяйственном районе Марбьяль в долине Гослин, на юге страны. ➔

© UN Photo



# Кебе л'Инеско Фо!

**Джулия Поул**, по материалам архива ЮНЕСКО

18 ноября 1946 г. Гаити стала одним из первых государств, присоединившихся к ЮНЕСКО. Буквально сразу после этого ЮНЕСКО начала здесь первый пилотный проект в области базового образования, направленный на сокращение неграмотности. Однако проект чуть было не был закрыт. Эстафету по его проведению взяло на себя местное население.

Когда Гаити стала членом ЮНЕСКО – а она была одним из первых государств, вступивших в ряды организации – уровень неграмотности в стране превышал 80%, а в некоторых районах – 90%. А это означает, что население не умело не только читать и писать, но и не знало элементарнейших научных принципов, применяющихся в сельском хозяйстве, бережном использовании ресурсов и гигиене. Президент республики Жан Дюмарсе Естиме, бывший у власти в тот момент, предложил ЮНЕСКО

помочь Гаити повысить уровень образования в стране. Незадолго до этого первый Генеральный директор ЮНЕСКО Джулиан Хаксли заявил, что доступ к базовому образованию является основным условием «расширения и углубления понимания между людьми, к которым стремится ЮНЕСКО». Предложение было принято, и уже в 1947 г. ЮНЕСКО начала разработку так называемого «опыта-свидетеля» в области фундаментального образования, первого в своем роде.



Сцена на рынке  
Марбьяля. ☉

В 1948 г. ЮНЕСКО направила в Гаити для проведения исследований группу научных сотрудников во главе со швейцарским антропологом Альфредом Метро. Для проведения первого пилотного проекта гаитянские власти выбрали сельский район Марбьяль в долине Гослин на юге Гаити. Население долины насчитывало к тому моменту около 30 000 жителей, разбросанных по хижинам, построенным на горном склоне. Ученые обнаружили здесь нечеловеческие условия жизни: перенаселенная долина, неграмотные крестьяне, выживавшие с большим трудом за счет скудного урожая, едва возраставшего на обрывистой, разьедаемой эрозией земле; население, без конца подстерегаемое тропическими болезнями, самой распространенной из которых была малярия. В трех школах, расположенных в долине, числилось менее 500 учащихся. Такой низкий уровень объяснялся повальными болезнями и отдаленностью учреждений, до которых иной раз приходилось идти более двух часов. Только

половина учеников регулярно посещала занятия.

К этому необходимо добавить враждебный языковой барьер. Официальным языком являлся французский, но жители Марбьяля говорили только на креольском языке, на котором не существовало ни одного школьного учебника, и который на письме передавался четырьмя разными способами. На руках у преподавателей были только старые, пятидесятилетней давности, учебники на французском языке. В качестве задания нужно было заучивать наизусть отрывки из этих книг, и не важно, что ученики не понимали ни единого слова из выученного. ЮНЕСКО попыталась найти решение этой проблеме, обратившись к американскому ученому – специалисту креольского языка Роберту Холлу. По прибытии в Гаити Холл составил алфавит, благодаря которому были написаны учебники чтения на креольском языке.

Альфред Метро, обескураженный суровыми условиями жизни в долине и невзгодами крестьян Марбьяля, вернулся в Париж, испытывая глубокую

неуверенность в будущем проекта. Однако когда американский эксперт базового образования Фредерик Рекс, направленный в Гаити для оценки ситуации, заявил несколько месяцев спустя, что проект нереализуем и предложил закрыть его, Метро выразил яростный протест, обращаясь к ЮНЕСКО со следующими словами: «Мы не в праве покинуть Гаити [...] Мы не можем бросить этих несчастных людей, в противном случае мы отберем у них последнюю надежду [...] Результаты, полученные в области образования, будут уничтожены. Это прямая дорога к полному краху [...] Опыт-свидетель заслуживает того, чтобы мы посвятили ему всю нашу энергию».

Крестьяне Марбьяля, узнавшие о том, что их собираются бросить, в свою очередь собрали силы для решения проблемы. Для начала они организовали демонстрацию с плакатами, на которых можно было прочесть «Кебе л'Инеско Фо» (Kèbé l'Inesko Fò), что на креольском означает «Поддерживайте ЮНЕСКО изо все ваших сил». За всего несколько месяцев жители, объединившиеся в кооперативы, сделали все, чтобы избавиться от изоляции: они расширили дорогу, ведущую к единственной деревне, построили Центр ЮНЕСКО и общественный центр, вырыли отхожие места и колодец с питьевой водой, чтобы уничтожить одну из наиболее опасных причин заболеваемости. Рынок Марбьяля был перенесен в более высокую и сухую часть долины и дополнен небольшой скотобойней на открытом воздухе.

В плане образования за первые несколько лет был сделан колоссальный прогресс: была, в частности, открыта срочная программа по распределению продуктов питания среди учащихся, в рамках которой 400 учеников еженедельно обеспечивались обедами. В сентябре 1948 г. в долине насчитывалось 10 учебных центров, где все, от мала до велика, могли учиться читать и писать на креольском. Вскоре по инициативе членов кооперативов появилась местная газета на двух страницах, написанных от руки, с простыми рисунками в качестве иллюстраций.

Однако несмотря на все усилия со стороны населения, ЮНЕСКО стояла перед сложной задачей: было необходимо поднять социальный и экономический уровень жизни общины посредством образования, и, при этом, подготовить преподавателей из числа самих гаитян, чтобы обеспечить самостоятельность проекта в наиболее краткие сроки. Вскоре стало очевидным, что развитие долины во многом зависело от развития сельского хозяйства. Конрад Жи. Оппер, назначенный директором проекта в 1950 г., обратился в связи с этим за помощью к Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО) со словами: «Нет никаких сомнений в том, что любая программа народного образования в долине Марбьяля, не учитывающая сельскохозяйственный аспект, является утопической и обречена на провал». Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) также подключилась к проекту, отправив в Гаити одного медика и медсестру. Кроме того, она приняла участие в создании клиники, которая впоследствии стала первым диспансером долины.

На протяжении всего этого времени, отмеченного не всегда сенсационными, но всегда реальными и последовательными достижениями, Конрад Жи. Оппер и вся группа сотрудников ЮНЕСКО пытались держаться в стороне, чтобы дать возможность крестьянам взять проект, предназначенный для улучшения условий их жизни, в свои руки. Успех этого был таков, что в августе 1950 г. жители Марбьяля основали региональный комитет почетных граждан для проведения консультаций с персоналом ЮНЕСКО. Этот опыт объединил несколько учреждений ООН, вместе попытавшихся помочь крестьянам Марбьяля достичь лучшей жизни, однако успехом проект обязан прежде всего гаитянского народу. ■

**Джулия Поул**, сотрудник Архива ЮНЕСКО  
<http://www.unesco.org/archives/new2010/index.html> (англ.)

Пилотный проект долины Марбьяля – один из многочисленных примеров деятельности ЮНЕСКО в Гаити в области образования, культуры, науки и коммуникаций. Материал демонстрирует последовательность поддержки Гаити со стороны ЮНЕСКО, от изначального подхода 1940-50 гг. до проектов ЮНЕСКО начала XXI в. С документами, публикациями и перепиской времен проведения проекта в долине Марбьяля, а также со всей информацией по деятельности ЮНЕСКО в Гаити, можно ознакомиться в Архиве ЮНЕСКО. Контакт: [j.boel@unesco.org](mailto:j.boel@unesco.org)



Статья, посвященная проекту Марбьяль, была опубликована в «Курьере ЮНЕСКО» в июне 1949 г. ☞

*Рене Депестр в ЮНЕСКО в 2006 г. по случаю празднования пятидесятилетия Первого международного конгресса черных писателей и творческих деятелей, организованного в Париже. ☞*



© UNESCO / Michel Ravassard

# Рене Депестр: между утопией и реальностью

В этой беседе с Ясминой Шоповой, опубликованной в «Курьере ЮНЕСКО» в декабре 1997 г., франко-гаитянский писатель Рене Депестр подводит итог своей деятельности. Он еще раз отвергает всякую тоталитарную идеологию и подтверждает свою приверженность понятию планетарной гражданственности, основанной на солидарности и взаимоуважении.

**Ваша взрослая жизнь и жизнь поэта началась с того, что позднее вы назвали «тройным кредо протеста»: непоколебимый негритюд, сюрреалистический очаг и идея революции. Сегодня, только сюрреалистическая часть этого кредо продолжает оставаться актуальной.**

Это долгая история. В конце 1945 г. Гаити посетил Андре Бретон. Так получилось, что его визит совпал с выставкой художника Уифредо Лама и с циклом лекций Эме Сезера – этого было более чем достаточно, чтобы воспламенилось воображение творческой молодежи Гаити! В те времена, мы не знали о перипетиях сюрреалистического движения во Франции. Для молодого поколения, возмущенного готескной диктатурой Эли Леско, сюрреализм воплощал собой прежде всего дух неповиновения. Эффект от общения

с Бретоном распространился со скоростью «эпидемии». После его первой конференции в кинозале Порт-о-Пренса молодая газета «Улей», основанная нами, опубликовала специальный номер, посвященный писателю. Это обернулось для нас тюремным заключением, а газета была запрещена.

Открытие, которое Бретон сделал для себя и для нас в Гаити, заключается в том, что сюрреализм является не только эстетической доктриной, но и составляющей народного самосознания; он показал нам, что существует понятие народного сюрреализма. Это придало нам уверенности в самих себе. Мы осознали, что тяга к чудесному, за которую мы испытывали скрытое чувство стыда, и которую мы считали одним из видов отсталости, напротив является нашей силой. Я до сих пор вспоминаю слова Бретона: «Мы дали начало сюрреализму, отталкиваясь от

научных понятий; вы получили его будучи в колыбели». В карибской культуре сюрреализм, фактически, является естественным «врожденным» понятием. Вуду, появившийся на свет в результате франко-африканского синкретизма, - пример религиозного сюрреализма. Поведенческие схемы богов вуду в высшей степени сюрреалистичны.

**Сюрреализм, о котором вы говорите, выходит далеко за пределы литературного направления.**

Совершенно верно. Немало европейских писателей, начиная с немецкого романтизма, и даже ранее, прибегали к сюрреалистическим приемам. Уверен, что если внимательнее присмотреться к египетской, японской или китайской культурам, в них тоже обнаружатся аспекты сюрреализма. В моем понимании сюрреализм – это путь, через который чудесное попадает в повседневность.

Стало быть, он всеобъемлющ. С той разницей, что некоторые народы, как, например, гаитяне или бразильцы, демонстрируют свою сюрреалистическую сторону с большей отвагой, чем остальные.

### Как объяснить появление Дювалье в обществе, пронизанном чудесным?

Чудесное оставило отпечаток на всем, вплоть до гаитянской политики. История этой страны отмечена периодами правления диктаторов, чье возникновение является результатом нарушения чудесного. Эти нарушения вполне можно назвать трагическими. «Тонтон макуты» (зам. пер.: этим термином в Гаити обозначают представителей вспомогательных военных сил, носящих название «Добровольцев национальной безопасности» и созданных вследствие покушения на президента Франсуа Дювалье 29 июля 1958 г.) – понятие, имеющее фольклорные истоки, – стало реальностью, воплощением зла, своеобразными нацистскими творениями, «гаитянскими эсэсовцами». Гаитянскому фольклору свойственен антагонизм между силами добра и зла. Старший Дювалье воспользовался силами черной магии, чтобы погрузить страну в тоталитарный сюрреализм.

Однако за этим демоническим аспектом кроется нечто другое. Начиная с того самого декабрьского утра 1492 г., когда Христофор Колумб, пораженный увиденным, ступил на остров, барочный период в истории Гаити неотъемлем от американского реализма чудесного. Понятие чудесного (или южно-американский магический реализм) стало составной частью гаитянской восприимчивости и своеобразным кормильцем нашей страны, где добро и зло существуют бок о бок в дружном соседстве, сталкиваясь порой в жестокой схватке.

### В ваших стихах вы часто воспеваете коммунистическую утопию.

Марксистская утопия действительно накрыла мои работы и мою будущность поэта всем своим весом лжи и полицейского кошмара, вплоть до момента моего разрыва со сталинизмом. Прожив в местах, которые за годы смуты приобрели «стратегическую» значимость (Москва, Прага, Пекин, Ханой, Гавана), я осознал, что то, что там называли «социалистической революцией» не являлось антиподом гаитянского режима террора, а напротив представляло собой тот же самый срыв под иным обликом. Вместо того чтобы действовать на благо процветания прав человека и гражданина, «революция» осквернила независимость людей, осуществив, им в ущерб, наиболее поразительное за всю историю человечества искажение идеалов и мечтаний.

### Что вы сегодня думаете по поводу вашей знаменитой «идеи революции», следуя которой вы, покинув Гаити, отправились в Европу, а затем на Кубу?

Идея революции занимала огромное место в моей жизни. Она стала для меня своего рода природным инстинктом, подобным дыханию, ходьбе или попытке удержаться на плаву. Под ее воздействием моя целостность как гражданина и как писателя чуть было не поддалась необратимым изменениям. Идея революции значительно сократила долю поэзии и нежности в моем творчестве, благодаря которым, в двадцать лет, я представлял себе свое призвание как состояние восхищения и сопереживания миру. Она превратила мой литературный путь в путь писателя, подверженного острым психологическим и интеллектуальным переменам, резким экзистенциальным переворотам, писателя, потерянного в ярости идейных течений и страстей века, следующего пути, напоминающему карнавал неуверенностей и непоследовательности. Острова сокровищ, рожденные революционными утопиями и мифологиями, бесследно исчезли вместе с великой мечтой нашей молодости: соединить идею перемены порядка в мире (Карл Маркс) с идеей новой жизни (Артур Рембо).

### Слово «утопия», используемое в марксистском контексте, приобретает для вас негативную окраску. Разве мир не нуждается в утопиях?

Октавио Паз определил утопии как «добрые сны благоразумия». Однако эпоха, которую мы совсем недавно покинули, можно назвать холодящим кровью «страшным сном» благоразумия. XIX век, один из наиболее критических периодов истории, послужил прямым генератором революционной утопии. Однако вполне закономерная мечта философов прошлого не переросла в решительную реформу устройства мира, к которой они стремились,

ни в беспрецедентный прогресс человеческого вида. Под видом «реального социализма» щедрые воззрения критической мысли погрузили нашу эпоху в небывалый абсолютизм.

Произносятся эти слова, я не дискредитирую утопию как таковую. На данном этапе моей жизни, когда старый возраст дает мне понять, как мало мне отныне отведено времени, чтобы успеть выразить мысли, долгие годы зреющие в закромах разума в ожидании однажды быть сказанными с грацией и зрелостью, я совершаю своего рода критику моего пути кочевника. Всякая самокритика завершается утопией. Однако, не раз обжегшись, я предпочитаю не упоминать историческую концепцию, изуродованную революциями столетия. Понятию «realpolitik» (реальная политика), лежащему в корне большинства несчастий как отдельных людей, так и целых обществ, и продолжающему процветать в среде управления государствами, я противопоставляю понятие «realutopie» (реальная утопия).

### Объясните, пожалуйста, это понятие.

Под «реалутопией» я подразумеваю эстетическое понятие, позволяющее мне собрать воедино разные составляющие моей креольской сущности как франко-гаитянского писателя. В медицине и физиологии существует понятие «синергии», обозначающее объединение нескольких факторов для осуществления единой функции и имеющих совместный эффект. Идея «реалутопии» означает для меня своеобразную эстетическую и литературную синергию, которая сосредотачивает в едином направлении многочисленные аспекты моей натуры, которыми я обязан реализму чудесного, негритюду, солнечному эротизму и креольскому онейризму гаитян, или иными словами сюрреализму униженных и оскорбленных.



«Тонтон макуты» в Кенсофффе, 1984 г. ©



© Leah Gordon



© Leah Gordon

*Мальчик, участвующий в карнавале Жакмея, который является родным городом Р.Денестра. ☺*

*«Эзили Данто» - произведение Андре Ежена, художественное движение Гран Рио, Порт-о-Пренс. ☺*

### **Выходит, вы не на веки попрощались с негритюдом?**

Я всегда пытался стороной обходить понятие негритюда, будучи убежденным в невозможности построения антропологии, полностью противоположной той антропологии, в рамках которой мы целенаправленно лишались всякой ценности и превращались в «черную массу». Я тогда считал, что просто взять и перенести на чернокожих все реалии существования белых – невозможно. Сам Сезэр называл это явление «обратным гобинизмом». Я осознавал необходимость создания наших собственных эстетики и идеологии, не впадая в «антирасистский расизм» (Жан-Поль Сартр). Именно по этой причине я отрекся от негритюда тогда же, когда произошел мой разрыв с марксизмом. Остался один лишь сюрреализм. По сей день он остается для меня одним из методов работы. Для меня он обладает двумя ипостасями: ученой и народной. Однако и здесь есть одно «но»! К сюрреализму я также отношусь с опаской. Бретон имел склонность к оккультизму, он находил взаимосвязь между сюрреализмом и некоторыми традициями каббалы и талмуда и всей этой теневой стороной истории мысли, которая далеко не безынтересна, но имеет, в каком-то смысле единственную цель, заключающуюся в поиске философского камня. А этого я не принимаю категорически.

Я отвернулся от идеалов своей молодости, и сегодня я работаю с извлеченным из этого трагическим опытом.

### **Какова ваша характеристика современного мира?**

Идея революции погребена, а история продолжается со свойственной ей бегущей дорожкой ужасов и чудес. Миф «великой ночи» разума и тела умер в

большой постели на советский манер, своей смертью. Не успел труп охладеть, как призрак тоталитарного государства воспрянул под видом религиозного интегризма. Всяческие варварские этнонационалистические теории возводят памятники обскурантизму, терроризму и государственному преступлению, во имя так называемой программы обновления общества неверных. На периферии Запада, утопия интегризма пришла на смену революционной.

### **Как может литература дать людям желание начать новый виток ренессанса?**

Ответ на этот вопрос определяется контекстом фундаменталистских извращений, межэтнической резни, националистического и расистского насилия. Ко всему этому следует прибавить рыночную экономику, которой подвластна вся планета.

Благодаря рациональному арсеналу демократического правового государства институт рыночной экономики выжил, несмотря на все направленные против него заговоры. Однако сегодня согласно общественному мнению рыночная демократия нуждается в обновлении своих баз и методов функционирования. В противном случае она может превратить жизнь в обществе в планетарное казино, не знающее пределов. А следовательно, исправить хаотические и конфликтные условия, в которых происходит мондиализация человеческих взаимоотношений, - в интересах даже самого победоносного рыночного порядка.

Необходимо начать жесткую борьбу за процветание нажитого человечеством демократического опыта, бесценных правил гражданственности и искусства жить вместе, встречающихся в закромах наиболее развитых, наиболее опытных в плане законности, свободы,

справедливости и солидарности гражданских обществах стран Запада. Мы должны суметь перестроить беспорядочную мондиализацию, свидетелями которой мы являемся, на волну беспрецедентного антропогенеза взаимоотношений между индивидами и между государствами-нациями. Международное гражданское общество, формирующееся в условиях беспорядочности и неуверенности в завтрашнем дне, нуждается в кислороде планетарной гражданственности и в морали солидарности, которые сделают возможным демократическое распространение определенного числа ценностей и достижений, которые уже являются нераздельным достоянием деревни, до которой сузился мир.

### **Кто может стать борцом за планетарную гражданственность?**

В первых рядах этих ценностей, общих для всех культур планеты, я вижу смелое воображение поэтов и писателей. Наше творчество, согласно свойственной ему строго эстетической сущности, должно помочь ученым и политикам переосмыслить человеческое понимание добра и зла, обновить понимание святого, порой теряющего всякий здравый смысл, уравновесить контакты между цивилизациями севера и юга, запада и востока, достичь нового мирового порядка, при котором необходимые правила рынка, взятые в рамки новой логики, подчиняющейся смыслу и идеалу, будут восприниматься как оригинальное равновесие между природой и историей. Процветание рыночного духа, близкого в настоящий момент к краху, зависит от этических ограничений, таких как здравый смысл, законы гражданственности, искусство жить вместе, возведенное в идеал взаимоуважения и сопереживания между различными сообществами планеты. ■



Молодой пакистанец за работой. ©

© UNESCO / Akhtar Soomro

# Образование под угрозой финансового кризиса

Самер Аль-Самарраи

Достижение целей образования для всех, на чем счету целое десятилетие положительных результатов, снижает темп. Существует даже угроза того, что процесс может обратиться вспять. Под действием всемирного экономического кризиса, нищеты, набирающей обороты, экономического спада и давления на государственные бюджеты... Однако согласно выводам Всемирного доклада по мониторингу Образования для всех за 2010 г., этой опасности можно избежать, но действовать нужно быстро.

**Еще задолго до начала** кризиса рост цен на продукты питания погрузил ряд стран в сложную ситуацию. Отравленная смесь высоких цен и экономического спада поставила на колени, и надолго, миллионы наименее адаптированных людей. Гремучая смесь также повредила экономическую среду, на которую опиралась реализация целей развития, достижение которых было намечено на 2015 г. Образование для всех - одна из них.

Обострение ситуации с недоеданием и возврат крайней нищеты катастрофически подрывают образование. Голодание замедляет когнитивное развитие ребенка,

порой безвозвратно обрекая его на несостоятельность в обучении. Согласно Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций, в результате роста цен на продукты питания в 2007 и 2008 гг. в мире появилось 175 дополнительных миллионов человек, страдающих от недоедания. Уровень недоедания возрос среди детей дошкольного возраста и учащихся начальной школы в ряде стран. Стремительное повышение цен на продовольствие также оказывает давление на семейные расходы на образование: в Бангладеш, например, около трети бедных семей признают, что

из-за роста цен они были вынуждены урезать свой бюджет образования.

Предполагается, что в 2010 г. экономический спад приведет к возникновению 90 дополнительных миллионов человек, живущих в условиях крайней нищеты. А это означает, что родители должны будут меньше тратить на образование своих детей, и, в некоторых случаях, идти на отказ от школы и на их трудоустройство: это касается, в частности, многочисленных семей, затронутых ростом безработицы в медных шахтах в Демократической республике Конго.

## Финансирование образования под угрозой экономического спада

Очевидно, что экономический рост играет решающую роль в финансировании образования, даже несмотря на то, что это мнение еще не всецело принято. В Африке южнее Сахары в 2000-2005 гг. государственный бюджет начального образования возрос на 29%, содействуя таким образом усилению его позиций во всем регионе. Этим образование на три четверти обязано экономическому росту.

Неблагоприятные экономические перспективы негативно отразятся на государственных расходах на образование, что приведет к сокращению числа новых классов, приема на работу квалифицированных преподавателей и увеличению числа детей, не посещающих школу.

Чем обернется экономический спад в странах Африки южнее Сахары, где проживает около половины всех детей планеты, не посещающих школу? Примерный расчет будущих доходов государств в зависимости от перспектив роста до и после кризиса является тому красноречивой иллюстрацией. В сценарии предполагается годовое сокращение расходов на образование в размере 4,6 миллиардов долларов за 2009-2010 гг. Хотя эти числа и примерные, они ярко демонстрируют давление экономического спада на государственные бюджеты многих стран.

Богатые страны отреагировали на экономический кризис массовыми вливаниями в программы, нацеленные на восстановление роста, защиту уязвимых граждан и охрану социальных инфраструктур. Образованию зачастую отдавался приоритет: в США Акт оздоровление и восстановления Америки предусматривал 130 миллиардов долларов на поддержку образования. Эти меры, безусловно, увеличили задолженность многих богатых стран.

Страны с небольшим доходом не имеют таких широких возможностей для борьбы с кризисом. В таких ситуациях

в беднейших странах налоговые поступления идут на спад или, в лучшем случае, удерживаются на одном и том же уровне, тогда как перспектива увеличения задолженности зачастую отсутствует. Следовательно, многим африканским странам с небольшим доходом только и остается, что рассчитывать на международную помощь.

### Поддержка образования также идет под откос

Еще до кризиса помощь образованию стала сокращаться с угрожающей скоростью. Объем средств, выделяемых на цели образования, увеличивался во всемирном масштабе в течение первой половины десятилетия, однако впоследствии его уровень не менялся: согласно разным докладам в 2007 г. он составил 12,1 миллиардов долларов, примерно на этой же отметке он находился в 2004 г. Больше всего, волнение вызывает судьба базового образования. В период с 2000 по 2004 гг. заверения о помощи лились ручьем, после, они либо удерживаются на прежнем уровне, либо резко падают. Заявленные в 2007 г. 4,3 миллиардов долларов по сути говорят о сокращении суммы на 22% по отношению к 2006 г., что равноценно вычету в размере 1,2 миллиарда. Откат в предоставлении помощи, следовательно, наиболее явственен в области базового образования.

Финансовый кризис вынуждает сокращать объем предоставляемой помощи. Некоторые страны-доноры, такие как, в частности, Ирландия, понесли серьезные потери: в обнародованных в 2009 г. планах предусматривается понижение суммы на 22%, такой откат ярко контрастирует с предшествующим периодом резкого роста. В других странах, таких как Великобритания, США и Япония, напротив, было сделано все для поддержания, и даже увеличения объема помощи образованию.

Согласно Всемирному докладу за 2010 г., чтобы достичь всеобщего начального образования, развить программы по обучению детей младшего возраста и сократить к 2015 г. число неграмотных взрослых в бедных странах – 759 миллионов человек или 16% населения планеты, необходимо увеличить долю образования в государственных бюджетах и довести объем помощи до 16 миллиардов долларов. Нынешний объем помощи базовому образованию в 46-ти странах с низким доходом, составляющий около 2,7 миллиардов долларов, – пропорционально низок по отношению к потребностям.

Сумма может показаться гигантской, но нужно отметить, что она представляет собой ничтожную, 2%-ную часть, от суммы, выделенной на

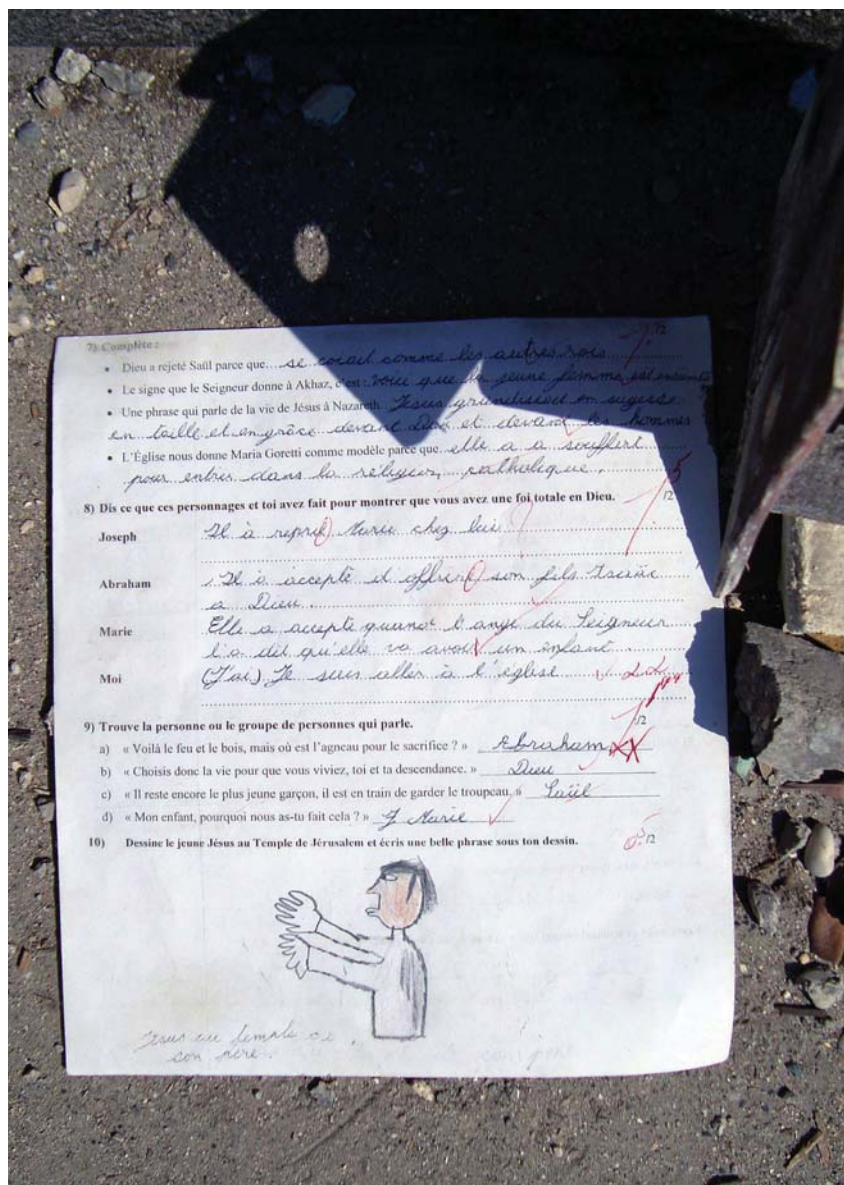
спасение только четырех финансовых учреждений Великобритании и США. Власти нас, конечно же, уверяют в том, что укрепляя активы и экономическое здоровье банков, они осуществляют бесприоритетные инвестиции. Однако поддержка образования в мире – это тоже инвестиции: в сокращение нищеты, распределение богатств и равномерную глобализацию.

В предисловии к Всемирному докладу за 2010 г. Генеральный директор ЮНЕСКО Ирина Бокова призывает к рывку. «В ответ на этот кризис, - пишет она, - правительствам надлежит в безотлагательном порядке создать механизмы по защите бедных и уязвимых слоев населения. Правительствам также следует воспользоваться этой возможностью для созидания таких обществ, которые способны бороться с неравенством в интересах всеобщего блага и процветания. Образование находится на передовой линии. ■

**Самер Аль-Самарраи** – экономист, специализирующийся в образовании. Является главным аналитиком политик Всемирного доклада по мониторингу Образования для всех за 2010 г.

«Когда человек теряет работу, он в первую очередь думает о своих детях. Это первое, о чем я подумала: на что я куплю им школьную форму в сентябре, тетради и все остальное... Как я буду их кормить, когда все столько стоит... У моих детей кроме меня никого нет, я их воспитываю одна...».

**Кения Валь, Манагуа (Никарагуа).**



Образование на грани развала. ©





© UNESCO / Akhtar Soomro

## Образование для всех: мы не выполняем своих обещаний

Кевин Уоткинз

В ходе Всемирного форума по Образованию для всех, прошедшего в Дакаре (Сенегал) в 2000 г., государства обязались обеспечить всех детей мира базовым образованием в течение последующих 15 лет. За пять лет до истечения срока, 72 миллиона детей в школьном возрасте не имеют возможности посещать учебное заведение.



© UNESCO / Akhtar Soomro

Для ребят школы Акуалаара, деревни, расположенной в засушливых землях северо-востока Кении, день начинается рано. В 5 часов, когда они приходят в школу, учитель Ибраим Хуссеин (18 лет), уже стоит перед черной доской, готовый к уроку арифметики.

В Акуалааре словом «школа» называется песчаное пространство в сени акации. Доска подвешена на ветку. Нет ни парт, ни стульев. И, тем не менее, дети внимательно слушают учителя, старательно выписывая цифры на песке, палкой.

Урок начинается так рано, еще до восхода солнца, по одной простой причине: в 8 часов дети уходят из школы, чтобы заняться своими повседневными делами. Мальчики помогают отцам пасти коз и коров, а девочки ходят с матерями за водой, за 10 км от деревни. Однако после 5-ти часов весь этот маленький люд снова соберется в тени акации для двух дополнительных учебных часов.

Добро пожаловать в учебный мир сомалийских животноводов Гариссы, одного из беднейших районов Кении. Здесь менее одного ребенка из трех оканчивает начальное образование. Только 10% девочек вступают во взрослую жизнь с более чем двумя классами за плечами.

Забывтые государством родители сами, скромно, но оплачивают труд учителя Хуссейна, у которого у самого на руках только и есть, что аттестат о среднем образовании. Более того, для них освободить детское время для учебы – это тоже своего рода жертва. Папа двух учащихся – семилетней Фатимы и девятилетнего Хасана – Хаджа Али ни секунды не сомневался: «Конечно же, мне бывает сложно. Но, благодаря образованию жизнь у моих детей будет лучше, у них будут возможности, которых у меня никогда не было».

Хотелось бы, чтобы правительства всех стран мира проявили такую же настойчивость и безотлагательность. Десять лет назад в ходе всемирного форума, организованного в Дакаре, они обязались обеспечить всех детей мира базовым образованием в течение последующих 15 лет. Однако обещания не сдержали.

За пять лет до истечения срока школьные регистры говорят красноречивее слов: тогда как мировая экономика требует все более обширных знаний и компетенций, 72 миллиона детей школьного возраста не имеют возможности посещать

Урок в бедном районе Карачи (Пакистан). ☹

Учащиеся школы Бегум Хажра во время сезонного затопления канализационной системы Карачи. ☹

школу. Миллионы бросают школу, не получив даже начального образования. А когда им все же удается доучиться до средних классов, многие из них показывают неудовлетворительные результаты по чтению, письму и счету, свидетельствующие о некачественном образовании.

Есть однако и хорошие новости. Некоторые страны, относящиеся к числу наиболее бедных, сделали колоссальный прогресс в образовании. И все же, любой ученик скажет вам, что обещание есть обещание, и если мы будем двигаться в том же темпе об Образовании для всех можно забыть: числа, обнародованные ЮНЕСКО в этом году, показывают, что, если мы не ускорим шаг, в 2015 г. в мире будет 56 миллионов детей, не посещающих школу.

Изменить эту составляющую должно стать основным нашим приоритетом. Развивающиеся страны могут показать пример, приняв меры политического и финансового порядка, нацеленные, в первую очередь, на детей из беднейших слоев населения.

#### **Путь, усыпанный препятствиями**

Часто тем, чей отрыв от достойного образа жизни наиболее велик, государство уделяет меньше всего времени. В бидонвиях всего мира, от Манилы до Найроби, отсутствие достойного государственного образования вынуждает миллионы

бедных семей прибегать к платному частному образованию, зачастую весьма посредственного качества, а у многих даже на это попросту нет средств.

Безусловно, проблемы образования не появляются сами по себе, они взаимосвязаны с более обширными бедствиями, такими как нищета и дискриминация девочек и женщин. В Пакистане, например, девочки из бедных сельских семей имеют не больше двух классов образования, или менее трети по средним статистическим данным по стране.

Развивающиеся страны однако далеко не единственные, кого можно упрекнуть в отсталости. Страны-доноры также выполняют не все свои обязательства. Для достижения всеобщего базового образования, необходимо ежегодно выделять 13 дополнительных миллиардов евродолларов вплоть до 2015 г. Вместе с тем, после нескольких лет стагнации, названный в прошлом году донорами объем средств, которые будут выделяться на цели базового образования, впервые сократился.

Контраст со здравоохранением очевиден. Суммы, выделенные в мировом масштабе для борьбы с ВИЧ СПИДом и на вакцинации, привлекли внимание политиков, вызвав усиление помощи нуждающемуся населению.

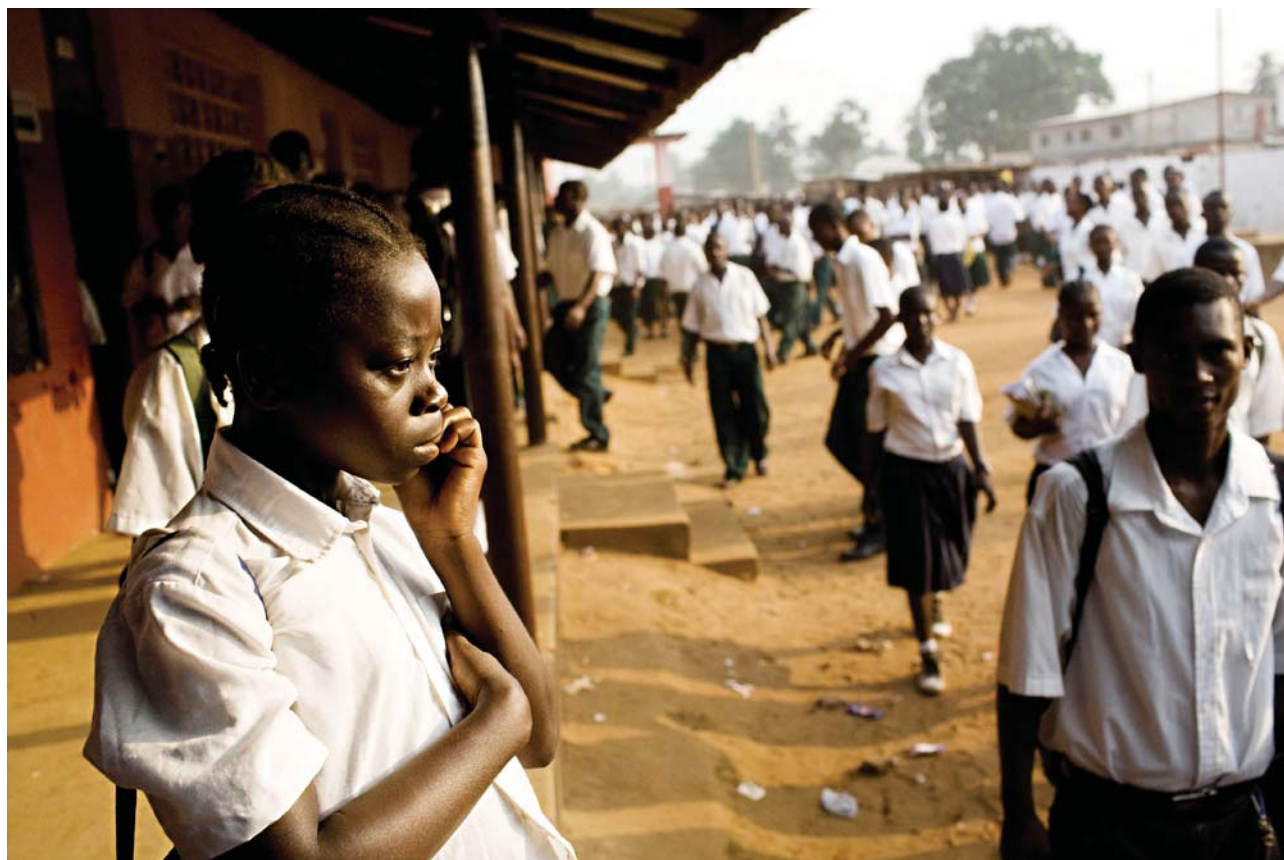
Инициатива по ускоренному внедрению – всемирный план действий во главе со Всемирным банком – была

создана для выполнения подобной функции в образовании. Однако она стала жертвой недостаточного финансирования и бесконечных бюрократических отсрочек: некоторым странам приходилось ждать от двух до трех лет, прежде чем получить поддержку.

Путь к Образованию для всех усыпан препятствиями: недостаток преподавателей и школ, цепкие предвзятые мнения, дискриминация по отношению к девочкам, набирающая обороты нищета и несоответствие некоторых учебных программ. Однако их можно превозмочь путем привлечения более равномерных бюджетных средств, целенаправленной поддержки беднейших слоев населения и политики, привлекающей, подготавливающей и удерживающей компетентных преподавателей.

Хорошие учебные заведения – эффективнейшее оружие против нищеты, социальной несправедливости и экстремизма. Инвестировать в школу значит инвестировать в экономический рост, всеобщее благосостояние и безопасность. Время, наконец, вернуть образованию место, которое оно заслуживает: в центре государственных и международного политических планов действий. ■

**Кевин Уоткинз** – директор Всемирного доклада по мониторингу Образования для всех за 2010 г., опубликованного ЮНЕСКО 19 января 2010 г.



Сцена в одном из школьных дворов Либерии. ☞

© UNESCO / Gienna Gordon



© UNESCO / Patrick Lagès

«Я как бы родился с пером в руках, - рассказывает он. - Я не могу припомнить, когда я впервые попробовал себя в каллиграфии. В квартале, где я родился, были целые заросли тростника, из которого изготавливали перья». Гани Алани начал работать с ранних лет. «Сначала я поступил на работу в железнодорожную компанию в Багдаде. Днем я убирал вагоны, а вечером учился, - вспоминает он. - По пятницам, в день еженедельного отдыха, я полностью посвящал себя изучению каллиграфии и искусству каллиграфического письма».

«Моего учителя звали Хашем Мохамед. Но он больше был известен под именем Багдади, наследника самых великих учителей каллиграфии. Их история уходит корнями в школу аббасидов, просуществовавшую двенадцать веков. Я с ним познакомился в тринадцатилетнем возрасте. Три года я посвятил изучению письменности. Завершив первый этап учебы, я начал второй, показавшийся мне гораздо более легким. В самом деле, написав одну букву, ты продолжаешь и пишешь вторую, дальше уже получается слово, а потом - и целая фраза».

Мастер-каллиграф не ограничивался только обучением Алани навыкам выписывания букв пером. Он побуждал к пониманию связи между словом и внутренним миром человека. «В каллиграфии есть что-то такое, что связано с душой, - говорил он. - Перо каллиграфа - это ведь продолжение его руки, его самого». «Мой учитель никогда не говорил мне, как выписывать буквы. Вместо этого, он обращал мое внимание на существование связи между душой и письмом: «Нет одинаковых рук, даже их величина отражается на буквах, - говорил он мне. - В них отражается сам человек».

«Я учился этому искусству у Хашема аль Багдади, а тот унаследовал его от основателей багдадской школы. И вот наступил день, когда он вручил мне диплом, которого не был удостоен до этого ни один из его учеников. Когда

Каллиграфия Гани Алани. ©

## Гани Алани: «В каллиграфии соединились душа и слово»

Бассам Мансур, ЮНЕСКО

«Началом начал был Багдад», - этими словами начинается рассказ Гани Алани о роли его родного города в истории арабской и исламской каллиграфии. Именно здесь зародились многие течения и различные школы. А потом искусство каллиграфии продолжало развиваться и в других великих столицах арабо-исламской цивилизации, от Андалузии до Бухары.

учитель каллиграфии вручает такой диплом, он дает своему ученику право подписывать свои произведения. Этот диплом является «официальным» документом, подтверждающим, что его обладатель, действительно, достиг высокого уровня мастерства». В нем написано: «Когда получатель этого прекрасного документа смог доказать, что он усвоил правила арабской каллиграфии и преуспел в изучении всех форм этого искусства, тогда я предоставил ему право ставить личную подпись под своими прекрасными писаниями...».

В 1967 г. Гани Алани покинул Багдад и поселился в Париже. «Здесь я продолжил свое образование и получил докторскую степень по юриспруденции. Мне хотелось, чтобы каллиграфия оставалась лишь приятным времяпровождением, но победила страстная любовь. Юрист отложил в сторону свою мантию и избрал своим рабочим инструментом заостренную тростниковую палочку. При вручении дипломов декан юридического факультета сказал нам: «Вот теперь вы готовы к изучению права». Этой фразой он хотел подчеркнуть, что полученное нами образование вооружило нас способностью мыслить. По существу, это в точности повторяет мысль учителя Хашема аль Багдади в отношении каллиграфии».

«Оставив юриспруденцию, я поступил в институт изящных искусств в Багдаде, исполнив желание своего учителя, -

продолжает он. – В год моего поступления в институт был приглашен на работу великий турецкий мастер исламской миниатюры Хамад аль Амиди. То, что я получил от него, имело для меня большое значение. Фактически, я стал заниматься и каллиграфией, и созданием миниатюр, что случается не часто. С самого начала я пытался проникнуть в глубинную суть письменности арабской цивилизации. Мой опыт подсказал идею единства и преемственности, которую каллиграфия позволяет выразить. Тогда она становится течением, обогащаемым притоками других искусств».

По убеждению Гани Алани, развитие каллиграфии в арабском мире не связано, вопреки широко распространенному мнению, с запретом на изображение живых существ. «Это неверная гипотеза, - заверяет он. – В исламской цивилизации можно найти такие изображения, в частности, в Турции и Иране. Так что и каллиграфия может включать фигуративные элементы. В арабской цивилизации вершиной искусства каллиграфии стали произведения, созданные цивилизацией слова, возникшей еще в доисламскую эпоху, когда поэзия была единственным видом искусства, а поэт был гордостью своего рода. А там, где есть слово – есть и письменность...».

Мастер объясняет формальные основы каллиграфии: «...прямая и изогнутая линии... Их можно увидеть

во всех распространенных в мире формах письменности. С давних времен пиктограммы и идеограммы, не говоря уже о «фонетической» письменности, придавали ещё клинописи силлабическую структуру. Со времен зарождения клинописи письменность использовала эти две формы. Многочисленные примеры этого найдены в текстах Месопотамии, в частности, в тексте свода законов Хаммурапи, буквы которого отличаются этим сочетанием, но с преобладанием прямых линий, что, вообще, не было характерно для той эпохи».

Гани Алани поделился с нами также своим отношением к куфическому письму. «Я никогда не относил прямолинейный стиль письма к куфическому виду. Те, кто однако так считают, совершают серьезную ошибку, полагая, что любой прямолинейный и геометрически-угловатый шрифт может быть назван куфическим. На самом деле, все обстоит иначе. Этот вид письма относится к эпохе Муаллакат (когда были созданы семь самых прекрасных поэм доисламской эпохи, начертанные на воротах Каабы в Мекке), задолго до возникновения города Куфа, откуда произошло название «куфический». Что касается меня, то я предпочитаю называть его геометрическим. Следует признать, что куфическое направление внесло улучшения и содействовало более широкому использованию этого стиля



«Арабская цивилизация – это цивилизация слова». ♣

как в рукописях, так и в архитектуре. Впоследствии багдадская школа создала курсивное письмо, использующее различные типы шрифтов – тулут, дивани и насх, который стал использоваться в книгопечатании».

Гани Алани использует в качестве примера наследие эпохи Муаллакат, несмотря на имеющиеся сомнения в отношении датировки упомянутых известных поэм. «Всегда найдутся люди, сомневающиеся в правдивости сведений о них, - объясняет он. – Однако нет сомнения в существовании - еще с доисламской эпохи – текстов, в которых использовался арабский шрифт. Были также найдены документы, договоры, соглашения, выгравированные на каменных плитках и относящиеся к исламскому периоду. В местах расположения некоторых археологических памятников были обнаружены наскальные надписи, наиболее известная из которых находится в Мадаин Салехе» (Саудовская Аравия).

Гани Алани живет в Париже уже более 40 лет. Говоря о своем отношении к западной цивилизации, он признается: «Я живу в Европе. Взаимообмен, который установился между мною и западным обществом чрезвычайно плодотворен, несмотря на разницу, отличающую арабское мышление от западного – ведь первое из них основано на слове, а второе – на образе. Однако слово включает образ. Лучшей иллюстрацией этому является поэзия – «арабская летопись», как отзываются о ней люди старшего поколения.

Для него получение премии ЮНЕСКО-Шарджи за вклад в арабскую культуру означает многое. «В первую очередь, это знак признания каллиграфии как искусства, являющегося частью души арабской цивилизации. Она фундамент её культуры. Но еще более важным является то, что этой премией отмечен мой труд как иракского художника. Это позволяет показать иной облик Ирака, не имеющего ничего общего с войной и насилием, заполнившими экраны». ■

#### Гани Алани и Анна Парцимиес,

польская издательница и ученый-арабист, стали лауреатами премии ЮНЕСКО-Шарджи за вклад в развитие арабской культуры за 2009 г. Премии Шарджи, учрежденной в 1998 г. по инициативе ОАЭ, ежегодно удостоиваются два лауреата – выходец их арабских стран и выходец из любой другой страны - внесшие значительный вклад в развитие и привлечение внимания общественности к арабской культуре. Для более подробной информации обращаться к Жаннетт Чилингириан (Jeannette Tchilinguirian (j.tchilinguirian@unesco.org).



© UNESCO / Michel Ravassard

Президент Сэм Нуйома в ЮНЕСКО в 2004 г. ©

## Гендерное равенство: императив для развития

Сэм Нуйома, человек, приведший Намибию к независимости в 1990 г. и бывший ее президентом на протяжении 15 лет, - старейшина африканской политики. Однако одно из направлений его борьбы менее известно: его активная деятельность за достижение равенства между мужчинами и женщинами. В беседе с Гансом д'Орвилем и Клэр Старк он объясняет, какова должна быть роль женщины как в Намибии, так и на международном уровне.

**Президент Нуйома, вы известны в мире как ветеран борьбы за независимость африканских стран, но вы также являетесь защитником гендерного равенства. Мы хотели бы услышать ваше мнение по этому вопросу.**

Гендерное равенство это действительно крайне важный вопрос, особенно в развивающихся странах. В прошлом мужчины и женщины выполняли различные социальные функции. В современном информатизированном обществе эти роли уже не могут быть прежними. Женщины сегодня часто занимают должности, которые раньше

предназначались только для мужчин, но в этом направлении еще многое предстоит сделать. Нам нужно большее число как мужчин, так и женщин для того, чтобы извлекать максимальную выгоду из природных ресурсов нашей страны. Очевидно, что искоренение бедности в нашей стране, зависит от участия в этом процессе всего населения.

**Какую роль сыграли женщины в движении за освобождение вашей страны?**

Женщины играли центральную роль в борьбе за освобождение. У нас были сформированы женские батальоны,

и очень часто они занимали более твердую позицию, нежели мужчины. Во время 3-го съезда Организации народов Юго-Западной Африки (SWAPO) в 2002 г. мы приняли резолюцию, обязывающую уважать равенство полов в региональных представительствах. Съезд также обратился к центральному комитету с просьбой о развитии механизмов, которые гарантировали бы избрание как минимум 30% женщин в его состав. Организацию народов Юго-Западной Африки возглавляет женщина - Пендукени Ивула-Итана - занимающая пост генерального секретаря, она же является министром юстиции.

**Придерживается ли правительство Намибии той же политики? Приблизились ли вы к равенству между мужчинами и женщинами в министерствах?**

Это наша цель, но мы ее еще не достигли. Пока женщины занимают 22% мест в нашем парламенте. Мы должны выполнить наши обязательства перед региональным экономическим объединением - Организацией развития Южной Африки (SADEC) и перед Африканским союзом, заключающиеся в достижении к 2015 г. занятия женщинами 50% министерских кресел.

**Следует ли из национальных бюджетов выделять дополнительные средства для достижения равенства полов и пропаганды роли женщин?**

Я не думаю, что так уж необходимо увеличивать национальный бюджет для того, чтобы принимать женщин на работу в правительство, но считаю, что дополнительные средства обязательно нужны для того, чтобы все дети регионов Организации народов Юго-Западной Африки, как мальчики, так и девочки, имели доступ к информатике, чтобы быть лучше подготовленными и преуспеть в нашем глобализированном мире.

Образование является одним из ключевых аспектов развития. В момент получения независимости качество образования зависело от цвета кожи и этнического происхождения, и у белых, конечно, были привилегии. Эта система была навязана режимом апартеида, и мы должны были от всего этого избавиться. Нынешний премьер-министр Нахас Ангула, бывший министром образования, культуры, молодежи и спорта в 1990 г., когда Намибия стала независимым государством, взял на себя реформирование государственной системы образования, которая, благодаря ему, сегодня отличается эффективностью.

**В достаточной ли мере планы развития Намибии учитывают интересы женщин?**

В Намибии поощряется участие женщин в развитии страны в любых формах.

**Что вы думаете о гендерном равенстве в системе международных организаций? Удовлетворены ли вы, и в чем, на ваш взгляд, должны быть укреплены нынешние тенденции?**

Я рискну сказать, что как минимум 85% всех специализированных учреждений ООН должны возглавлять женщины, поскольку именно они более способны решать вопросы, связанные с развитием человечества. ■

**Ханс д'Орвиль**, заместитель

Генерального директора по стратегическому планированию.

**Клэр Старк**, программный специалист, бюро заместителя Генерального директора по стратегическому планированию.

*В данной рубрике, созданной по инициативе бюро стратегического планирования ЮНЕСКО, затрагиваются вопросы стратегического плана, представляющие интерес как для широкой публики, так и для государств-членов ЮНЕСКО. В ней представлены мнения представителей интеллигенции, дополняющие дебаты на злободневные темы, составление программы и деятельность ЮНЕСКО в различных сферах ее компетенции.*

**Сегодня все большее число женщин занимает ответственные посты в системе ООН. Болгарка Ирина Бокова была избрана на пост главы ЮНЕСКО в октябре 2009 г. Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) возглавляет Маргарет Чен, Мировую продовольственную программу (МПП) – Жозета Ширан, Программу развития ООН (ПРООН) - Хелен Кларк, а Фонд ООН в области народонаселения (ООНФПА) - Торайя Обейд.**

*Оксапампа-Ашанинка-Янеша - территория, расположенная в пределах амазонского строевого леса в Перу, была внесена в список биосферных заповедников в июне 2010 г. →*

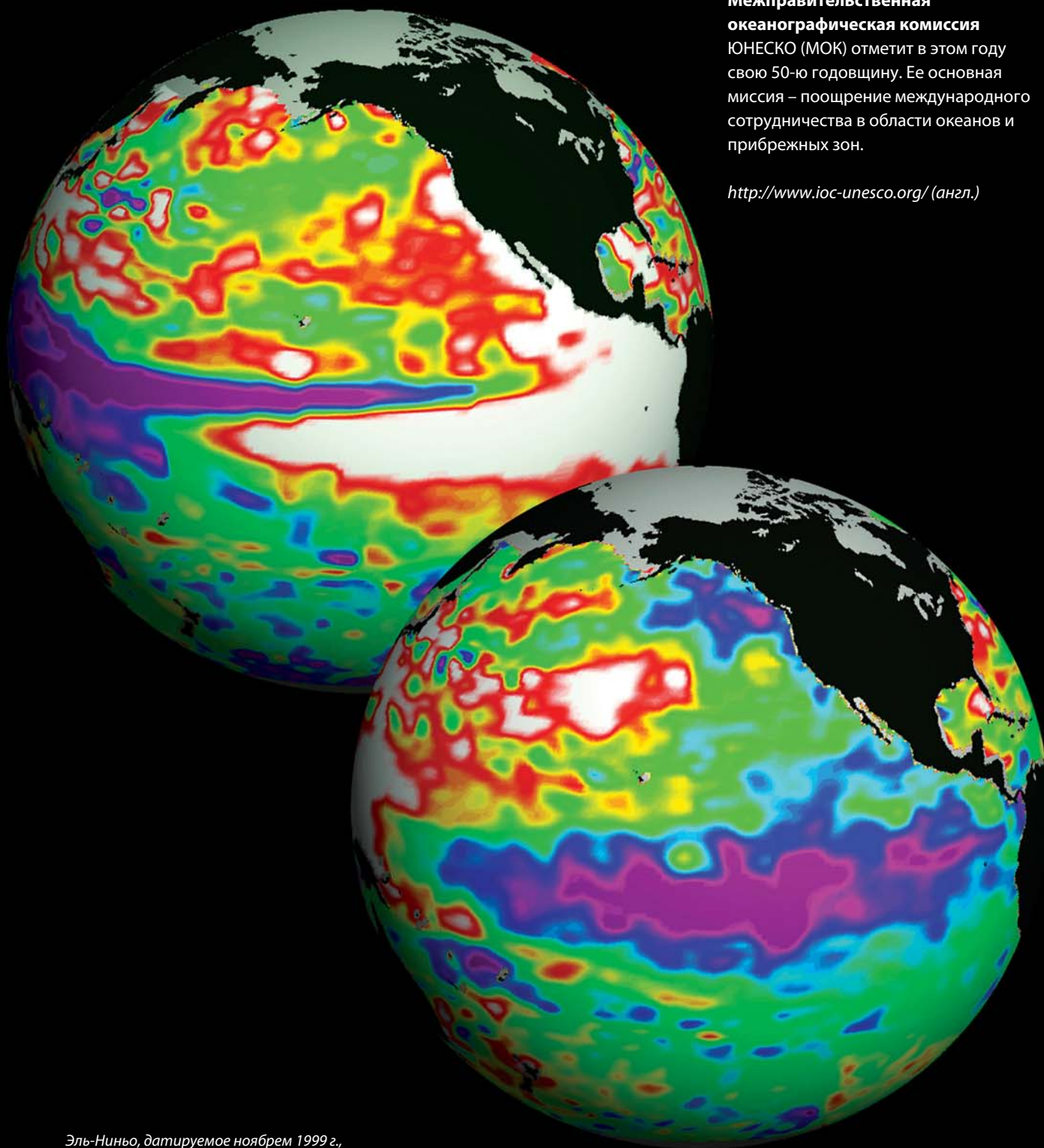
В июне 2010 г. **Всемирная сеть биосферных заповедников** пополнилась 13-ю новыми объектами. Отныне она насчитывает 564 объекта в 109 странах.

Биосферные заповедники – зоны, отобранные по критериям, разработанным в рамках программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАВ). На их территории применяются и оцениваются различные виды интегрированного управления биоразнообразием и природными ресурсами, а именно наземными, прибрежными, морскими и пресноводными. Помимо этого, в пределах биосферных заповедников проводятся опыты, выводы которых впоследствии применяются в целях устойчивого развития.

**Для прочтения:**

Полный список биосферных заповедников на 2010 г. <http://www.unesco.org/mab/doc/brs/BRList2010.pdf> (англ.)





**Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК)** отметит в этом году свою 50-ю годовщину. Ее основная миссия – поощрение международного сотрудничества в области океанов и прибрежных зон.

<http://www.ioc-unesco.org/> (англ.)

*Эль-Ниньо, датируемое ноябрем 1999 г., и Ла-Нинья, датируемая мартом 1999 г. Снимки Тихого океана, показывающие изменения уровня моря и позволяющие понять взаимодействие между океаном и атмосферой, влияющее на климатические явления.*

© Nasa